



**Medtronic**

# Gebruiksaanwijzing

**CareLink<sup>®</sup> Pro**

DIABETES-THERAPIESOFTWARE



# Medtronic

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555

**EC REP**

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)



6025179-106\_a  
REF MMT-7335

**© 2011 Medtronic MiniMed, Inc. Alle rechten voorbehouden.**

Paradigm® Veo™ is een handelsmerk van Medtronic MiniMed, Inc.

Paradigm®, Paradigm Link®, Guardian REAL-Time®, CareLink® en Bolus Wizard® zijn geregistreerde handelsmerken van Medtronic MiniMed, Inc.

BD Logic® is een geregistreerd handelsmerk van Becton, Dickinson and Company.

CONTOUR®, GLUCOFACTS®, ASCENSIA™, GLUCOMETER™, DEX™, ELITE™ en BREEZE® zijn handelsmerken van Bayer.

LifeScan®, OneTouch® UltraLink™, OneTouch® Profile®, OneTouch® Ultra®, OneTouch® UltraSmart®, OneTouch® Basic®, OneTouch® FastTake®, OneTouch® SureStep®, OneTouch® UltraMini®, OneTouch® Ultra® 2 en OneTouch® UltraEasy® zijn handelsmerken van LifeScan, Inc.

Optium Xceed™, Precision Xceed™, Precision Xtra®, Therasense FreeStyle®, FreeStyle® Flash, FreeStyle Mini® en FreeStyle Papillon™ mini zijn handelsmerken van Abbott Laboratories, Inc.

ACCU-CHEK® Active, ACCU-CHEK® Aviva, ACCU-CHEK® Compact en ACCU-CHEK® Compact Plus zijn geregistreerde handelsmerken van een lid van de Roche Group.

Java™ is een handelsmerk van Sun Microsystems, Inc.

Microsoft® en Windows® zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation.

Adobe® en Acrobat® Reader® zijn geregistreerde handelsmerken van Adobe Systems, Incorporated.

**Contactinformatie:****Africa:**

Medtronic Africa (Pty) Ltd.  
Tel: +27 (0) 11 677 4800

**Australia:**

Medtronic Australasia Pty. Ltd.  
Tel: 1800 668 670 (product orders)  
Tel: 1800 777 808 (customer help)

**Azerbaijan:**

Albatros Health Care  
Tel: +994 12 498 9537

**Bangladesh**

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.  
Mobile: (+91)-9903995417  
or (+880)-1714217131

**Belarus:**

Badgin Ltd  
Tel: +375 (172) 665128

**België/Belgique:**

N.V. Medtronic Belgium S.A.  
Tel: 0800-90805

**Bosnia and Herzegovina**

Intermedical  
Tel: +387 33 202 183  
Fax: +387 33 202 183

**Brasil:**

Medtronic Comercial Ltda.  
Tel: +(11) 3707-3707

**Bulgaria**

Interagro-90 Ltd  
Tel: +359 888 636 033

**Canada:**

Medtronic of Canada Ltd.  
Tel: 1-800-284-4416 (toll free/sans-frais)

**China:**

Medtronic (Shanghai) Ltd.  
24 Hour Help (Cell): +86 400-820-1981  
24 Hour Help (Landline): +86 800-820-1981

**Croatia**

Oktal Pharma  
Tel: +385 1 659 57 77  
Fax: +385 1 659 57 01

**Croatia**

Medtronic B.V.  
Tel: +385 1 488 11 20  
Fax: +385 1 484 40 60

**Danmark:**

Medtronic Danmark A/S  
Tel: +45 32 48 18 00

**Deutschland:**

Medtronic GmbH  
Geschäftsbereich Diabetes  
Telefon: +49 2159 8149-370  
Telefax: +49 2159 8149-110  
24-Std-Hotline: 0800 6464633

**Eire:**

Accu-Science LTD.  
Tel: +353 45 433000

**España:**

Medtronic Ibérica S.A.  
Tel: +34 91 625 05 42  
Fax: +34 91 625 03 90  
24 horas: +34 901 120 335

**Europe:**

Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa  
Headquarters  
Tel: +41 (0) 21-802-7000

**France:**

Medtronic France S.A.S.  
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

**Hellas:**

Medtronic Hellas S.A.  
Tel: +30 210677-9099

**Hong Kong:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +852 2919-1300  
To order supplies: +852 2919-1322  
24-hour helpline: +852 2919-6441

**India:**

India Medtronic Pvt. Ltd  
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359  
Mobile: (+91)-9611633007

**Indonesia:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +65 6436 5090  
or +65 6436 5000

**Israel:**

Agentek  
Tel: +972 3649 3111

**Italia:**

Medtronic Italia S.p.A.  
Tel: +39 02 24137 261  
Fax: +39 02 24138 210  
Servizio assistenza tecnica: N° verde  
24h: 800 712 712

**Japan:**

Medtronic Japan Co. Ltd.  
Tel: +81-3-6430-2019

**Kazakhstan:**

Medtronic Kazakhstan B.V.  
Tel: +77273110580

**Latin America:**

Medtronic, Inc.  
Tel: 1(305) 500-9328  
Fax: 1(786) 709-4244

**Latvija:**

Ravemma Ltd.  
Tel: +371 7273780

**Macedonia:**

Kemofarm  
Tel: +389 2 260 36 03  
Fax: +389 2 260 36 49

**Magyarország:**

Medtronic Hungária Kft.  
Tel: +36 1 889 0688

**Malaysia:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +603 7946 9000

**Middle East and North Africa:**

Regional Office  
Tel: +961-1-370 670

**Montenegro:**

Glosarij  
Tel: +382 20 642 495  
Fax: +382 20 642 540

**Nederland, Luxembourg:**

Medtronic B.V.  
Tel: +31 (0) 45-566-8291  
Gratis: 0800-3422338

**New Zealand:**

Medica Pacifica  
Phone: 64 9 414 0318  
Free Phone: 0800 106 100

**Norge:**

Medtronic Norge A/S  
Tel: +47 67 10 32 00  
Fax: +47 67 10 32 10

**РОССИЯ:**

Medtronic B. V.  
Tel: +7 495 580 73 77  
24h: 8-800-200-76-36

**Philippines:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +65 6436 5090  
or +65 6436 5000

**Polska:**

Medtronic Poland Sp. Z.o.o.  
Tel: +48 22 465 6934

**Portugal:**

Medtronic Portugal Lda  
Tel: +351 21 7245100  
Fax: +351 21 7245199

**Puerto Rico:**

Medtronic Puerto Rico  
Tel: 787-753-5270

**Republic of Korea:**

Medtronic Korea, Co., Ltd.  
Tel: +82.2.3404.3600

**Romania:**

Trustmed SRL  
Tel: +40 (0) 21 220 6477

**Schweiz:**

Medtronic (Schweiz) AG  
Tel: +41 (0)31 868 0160  
24-Stunden-Hotline: 0800 633333  
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

**Serbia**

Epsilon  
Tel: +381 11 311 5554  
Fax: +381 11 311 5554

**Singapore:**

Medtronic International Ltd.  
Tel: +65 6436 5090  
or +65 6436 5000

**Slovenija:**

Zaloker & Zaloker d.o.o.  
Tel: +386 1 542 51 11  
Fax: +386 1 542 43 32

**Slovenská republika:**

Medtronic Slovakia o.z.  
Tel: +421 26820 6986  
Fax: +421 268 206 999

**Sri Lanka**

Swiss Biogenics Ltd.  
Mobile: (+91)-9003077499  
or (+94)-777256760

**Suomi:**

Medtronic Finland Oy  
Tel: +358 20 7281 200  
Help line: +358 400 100 313

**Sverige:**

Medtronic AB  
Tel: +46 8 568 585 10  
Fax: +46 8 568 585 11

**Taiwan:**

Medtronic-Taiwan Ltd.  
Tel: +886.2.2183.6068  
Toll Free: +886.0800.005.285

**Thailand:**

Medtronic (Thailand) Ltd.  
Tel: +662 232 7400

**Turkiye:**

Medtronic Medikal Teknoloji  
Ticaret Ltd. Sirketi.  
Tel: +90 216 4694330

**USA:**

Medtronic Diabetes Global Headquarters  
Tel: +1-800-826-2099  
24 Hour HelpLine: +1-818-576-5555  
To order supplies: +1-800-843-6687

**Ukraine:**

Med EK Service Ltd.  
Tel: +380445457705

**United Kingdom:**

Medtronic Ltd.  
Tel: +44 1923-205167

**Österreich:**

Medtronic Österreich GmbH  
Tel: +43 (0) 1 240 44-0  
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

**Česká republika:**

Medtronic Czechia s.r.o.  
Tel: +420 233 059 401  
Non-stop help line:  
+420 233 059 059

# Inhoudsopgave

<b>Hoofdstuk 1</b>	<b>1</b>	<b>Inleiding</b>
	1	Functies
	2	Beveiliging
	2	Overige documentatie
	2	Hulp
	2	Ondersteunde apparaten
	5	Bestellen
	5	Hoe u deze handleiding gebruikt
	6	Veiligheidsinformatie voor de gebruiker
<b>Hoofdstuk 2</b>	<b>8</b>	<b>Beginnen</b>
	8	Voordat u begint
	8	Primaire systeemtaken
	9	Systeemnavigatie
	9	CareLink Pro openen
	9	Werkruimtes
	10	Taakbalk
	10	Patiëntentabbladen
	11	De functie Guide Me (Uitleg)
	11	In- en uitschakelen van de functie Guide Me (Uitleg)
	12	Patiëntenstatussen openen
	12	Patiëntenstatussen sluiten
	13	Systeemvoorkeuren instellen
	13	Algemene voorkeuren
	14	Voorkeursinstellingen Patient Profile (Patiëntprofiel)
	15	Gegevensvelden selecteren
	15	Aangepast veld toevoegen
	16	Volgorde gegevensvelden wijzigen
	16	Voorkeursinstellingen Patient Profile (Patiëntprofiel) voltooiën
	16	Voorkeursinstellingen Patient Lookup (Patiënt zoeken)
	16	Weer te geven gegevens selecteren
	17	Volgorde kolommen wijzigen

	17	Voorkeursinstellingen Patient Lookup (Patiënt zoeken) voltooien
	17	Voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten)
	18	Weer te geven gegevens selecteren
	19	Volgorde kolommen wijzigen
	19	Voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten) voltooien
<b>Hoofdstuk 3</b>	<b>20</b>	<b>Werkruimte Profile (Profiel)</b>
	20	Voordat u begint
	21	Nieuwe profielen toevoegen
	21	Patiëntprofielen bewerken
	21	Patiëntgegevens uit het systeem verwijderen
	22	Verbinding maken met CareLink Personal
<b>Hoofdstuk 4</b>	<b>25</b>	<b>Hardware-aansluitingen</b>
	25	Apparaten aansluiten
<b>Hoofdstuk 5</b>	<b>28</b>	<b>Werkruimte Devices (Apparaten)</b>
	29	Voordat u begint
	29	Apparaten toevoegen
	29	Medtronic-pomp of Guardian-monitor toevoegen
	31	Meter toevoegen
	33	Activeren en deactiveren van apparaten
	35	Apparaatgegevens uitlezen
<b>Hoofdstuk 6</b>	<b>37</b>	<b>Werkruimte Reports (Rapporten)</b>
	37	Voordat u begint
	38	Rapporten opstellen
	38	Werkruimte Reports (Rapporten) openen
	38	Rapportageperiode selecteren
	38	Gegevenskalender
	39	Brongegevens voor rapportage selecteren
	40	Controleren of er apparaatgegevens zijn
	40	Aanvullende apparaatgegevens ophalen
	41	Rapportinstellingen controleren
	43	Rapportsoort en gewenste datums selecteren
	43	Rapporten genereren
	44	Rapporten
	44	Dashboard and Episode Summary (Dashboard en Episode- samenvatting)
	44	Therapy Management Dashboard
	45	Episode Summary (Episode-samenvatting)
	45	Rapport Adherence (Therapietrouw)
	45	Rapport Sensor & Meter Overview (Overzicht Sensor & Meter)
	46	Rapport Logboek (Logboek)

	46	Device Settings Snapshot (Momentopname apparaatinstellingen)
	46	Rapport Daily Detail (Dagdetails)
	46	Gegevens exporteren
<b>Hoofdstuk 7</b>	<b>48</b>	<b>Systeembeheer</b>
	48	Software-updates ontvangen en installeren
	49	Automatische updates uitschakelen
	49	Handmatig controleren op updates
	49	Reservekopie van het gegevensbestand maken en terugzetten
	49	Reservekopie van gegevensbestand maken
	50	Gegevensbestand herstellen
	50	Als het systeem niet beschikbaar is
<b>Hoofdstuk 8</b>	<b>51</b>	<b>Problemen oplossen</b>
	51	Algemene toepassingsfouten
	51	Geen verbinding met het gegevensbestand
	51	Wachtwoord voor CareLink Pro vergeten
	52	Fouten tijdens het uitlezen van apparaten
	53	Fouten tijdens het opstellen of genereren van rapporten
	53	Fouten bij het maken of terugzetten van reservekopieën
	54	Installatie ongedaan maken
<b>Hoofdstuk 9</b>	<b>55</b>	<b>Symbolentabel</b>
<b>Bijlage A</b>	<b>56</b>	<b>CSV-bestanden</b>
	56	Definities gegevenskolommen
	58	Meer informatie over CSV-bestanden die door CareLink Pro worden geëxporteerd
	58	Als de gegevensweergave afwijkt van hetgeen werd verwacht
<b>Woordenlijst</b>	<b>59</b>	
<b>Index</b>	<b>63</b>	





# Inleiding

Wij waarderen het zeer dat u samen met Medtronic Diabetes streeft naar een optimale diabetestherapie voor uw patiënten. Ook u, de arts, zult uw voordeel kunnen doen met de geavanceerde technologie en de **eenvoudige**, menugestuurde gebruikersinterface van CareLink® Pro.

Met CareLink Pro kunt u de behandelings- en diagnosegegevens van uw patiënten verzamelen, opslaan en in rapporten verwerken. Het geeft u ook toegang tot de pomp-, meter- en sensorglucosegegevens die uw patiënten hebben geüpload naar CareLink® Personal, een webgebaseerd therapiemanagementsysteem dat samenwerkt met CareLink Pro.

## Funcities

CareLink Pro is managementsoftware voor diabetestherapie, bedoeld voor gebruik op een pc. De software omvat de volgende funcities:

- U kunt patiëntenstatussen aanmaken voor het opslaan van gegevens afkomstig van een patiëntenapparaat en van de CareLink Personal-account van de patiënt.
- Gegevens van insulinepompen, monitoren en bloedglucosemeters kunnen naar het systeem worden verzonden, daar worden opgeslagen en vervolgens worden gebruikt voor het genereren van rapporten.
- U kunt het desgewenst koppelen aan het CareLink Personal-systeem, waardoor u toegang heeft tot de apparaatgegevens die de patiënt daar heeft opgeslagen. Ideaal voor het opmaken van actuele tussentijdse rapporten, waardoor praktijkbezoek voor het uitlezen van apparaatgegevens vaak kan worden beperkt.
- Op basis van de apparaatgegevens in de patiëntenstatus kunnen verschillende behandelingsrapporten worden opgesteld. De rapporten verschaffen informatie over behandelingsaspecten als therapietrouw, therapiepatronen en eventuele afwijkingen van die patronen.
- Het systeem waarschuwt wanneer er software-updates beschikbaar zijn, die u kunt downloaden en installeren. Zo beschikt u altijd over de nieuwste funcities.

- De functie Guide Me (Uitleg) helpt nieuwe CareLink Pro-gebruikers op weg met suggesties en tips voor de taak die op dat moment wordt uitgevoerd.
- Een online-helpsysteem staat continu op de achtergrond paraat om specifieke informatie te verstrekken.

## Beveiliging

- CareLink Pro kan met een wachtwoord worden beveiligd.
- De transmissie van patiëntgegevens door CareLink Personal wordt versleuteld met Secure Sockets Layer (SSL), de industriestandaard voor encryptietechnologie.

## Overige documentatie

De volgende documenten van Medtronic MiniMed bevatten specifieke informatie die niet gedetailleerd wordt behandeld in deze gebruiksaanwijzing.

---

***OPMERKING: Zie voor apparaatspecifieke informatie over meters, de desbetreffende gebruiksinstructies van de fabrikant.***

---

- Gebruiksaanwijzing bij de Paradigm-insulinepomp
- Gebruiksaanwijzing bij de Guardian REAL-Time-monitor
- Gebruiksaanwijzing bij de sensor
- Gebruiksaanwijzing bij de ComLink
- Gebruiksaanwijzing bij de CareLink USB

## Hulp

Voor meer hulp bij dit systeem kunt u contact opnemen met de klantenservice voor uw land. Voor contactgegevens per land gaat u naar:

<http://www.minimed.com/contact/international-locations>

## Ondersteunde apparaten

CareLink Pro ondersteunt de gegevensontvangst van de volgende apparaten.

---

***OPMERKING: Niet alle apparaten die door deze software worden ondersteund, zijn verkrijgbaar in alle landen waarvoor de software is goedgekeurd.***

---

Insulinepompen/glucosemonitoren	
Pompen van Medtronic MiniMed:	508
Paradigm®-pompen van Medtronic MiniMed:	511, 512, 712, 515, 715, 522, 722, 522K, 722K, Paradigm® Veo™ (554, 754)
Guardian REAL-Time-monitoren:	CSS-7100 CSS-7100K

Fabrikant	Bloedglucosemeters
Gekoppelde "Link"-meters:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bayer's CONTOUR® LINK</li> <li>• BD Paradigm Link®-bloedglucosemonitor</li> </ul>
Bayer:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CONTOUR® USB</li> <li>• Ascensia BREEZE®</li> <li>• BREEZE® 2</li> <li>• CONTOUR®</li> </ul>
LifeScan:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• OneTouch® UltraSmart®</li> <li>• OneTouch® Profile®</li> <li>• OneTouch® Ultra®</li> <li>• OneTouch® Basic®</li> <li>• OneTouch® FastTake®</li> <li>• OneTouch® SureStep®</li> <li>• OneTouch® Ultra® 2</li> <li>• OneTouch® UltraMini®</li> <li>• OneTouch® UltraEasy®</li> </ul>
BD:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Logic®</li> </ul>
Bayer's Ascensia™ DEX™-serie, inclusief de volgende compatibele meters:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia™ DEX™</li> <li>• Ascensia™ DEX™ 2</li> <li>• Ascensia™ DEXTER-Z® II</li> <li>• Glucometer™ DEXTER-Z®</li> <li>• Ascensia™ ESPRIT® 2</li> <li>• Glucometer™ ESPRIT®</li> <li>• Glucometer™ ESPRIT® 2</li> </ul>
Bayer's Ascensia™ ELITE™-serie, inclusief de volgende compatibele meters:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ascensia™ ELITE™</li> <li>• Glucometer™ ELITE™ XL</li> </ul>

Fabrikant	Bloedglucosemeters
Abbott:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FreeStyle®</li> <li>• FreeStyle® Lite®</li> <li>• FreeStyle® Freedom®</li> <li>• FreeStyle® Freedom Lite®</li> <li>• Precision Xtra®</li> <li>• TheraSense FreeStyle®</li> <li>• FreeStyle® Flash®</li> <li>• FreeStyle® Papillon™ mini</li> <li>• FreeStyle® Mini®</li> <li>• Optium Xceed™</li> <li>• Precision Xceed™</li> </ul>
Roche:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accu-Chek® Aviva</li> <li>• Accu-Chek® CompactPlus</li> <li>• Accu-Chek® Compact</li> <li>• Accu-Chek® Active</li> </ul>

Communicatieapparaten	
CareLink® USB	Voor gebruik met de Paradigm-insulinepomp van MiniMed en de Guardian REAL-Time-monitor.
Paradigm Link®-bloedglucosemonitor	Voor gebruik met de Paradigm-insulinepomp van MiniMed en de Guardian REAL-Time-monitor. (Zie de gebruiksaanwijzing bij de Paradigm Link®-bloedglucosemonitor voor nadere informatie over vereiste hardware.)
ComLink	Voor gebruik met de Paradigm-insulinepomp van MiniMed en de Guardian REAL-Time-monitor. (Zie de gebruiksaanwijzing bij de ComLink voor nadere informatie over vereiste hardware.)
Com-Station	Voor gebruik met de Medtronic MiniMed 508-pomp. (Zie de gebruiksaanwijzing bij het Com-Station voor nadere informatie over vereiste hardware.)
Datakabel	<p>Voor gebruik met bloedglucosemeters van andere fabrikanten. De fabrikant levert bij elke meter standaard een datakabel mee.</p> <p><b>Opmerking:</b> Als een fabrikant van glucosemeters een USB-kabel meeleverd in plaats van een seriële kabel om data te uploaden, moet het stuurprogramma voor de software van de fabrikant worden geïnstalleerd.</p> <p>Vraag ook bij de fabrikant na of het USB-stuurprogramma compatibel is met uw besturingssysteem. Sommige USB-stuurprogramma's zijn niet beschikbaar voor 64-bits besturingssystemen.</p>

## Vergelijkbare apparaten

U voegt een apparaat aan het systeem toe door het merk en het model in een lijst te selecteren. Als een bepaald merk of model niet in de lijst voorkomt, kunt u in onderstaande tabel een vergelijkbaar exemplaar opzoeken.

Als de patiënt een van deze apparaten gebruikt	Selecteer dit apparaat
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bayer's Ascensia™ DEX™ 2</li> <li>• Bayer's Ascensia™ DEXTER-Z™ II</li> <li>• Bayer's Glucometer™ DEXTER-Z™</li> <li>• Bayer's Ascensia™ ESPRIT® 2</li> <li>• Bayer's Glucometer™ ESPRIT®</li> <li>• Bayer's Glucometer™ ESPRIT® 2</li> </ul>	Bayer's Ascensia™ DEX™
Bayer's Glucometer™ ELITE™ XL	Bayer's Ascensia™ ELITE™
Precision Xceed™	Optium Xceed™

## Bestellen

Voor het bestellen van Medtronic Diabetes-producten kunt u contact opnemen met de klantenservice voor uw land. Voor contactgegevens per land gaat u naar:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

**OPMERKING: Meters kunnen worden besteld bij de desbetreffende fabrikant.**

## Hoe u deze handleiding gebruikt

**OPMERKING: In deze gebruiksaanwijzing worden schermbeelden weergegeven. De werkelijke schermweergaven kunnen hiervan afwijken.**

Zie de Woordenlijst voor termen, definities en functies. In de tabel hieronder staan de conventies die in deze handleiding worden aangehouden.

Term / opmaakstijl	Betekenis
Klikken	Plaats de muisaanwijzer boven een object op het scherm en druk op de linkermuisknop om het te selecteren.
Dubbelklikken	Plaats de muisaanwijzer boven een object op het scherm en druk tweemaal op de linkermuisknop om het te openen.
Met de rechtermuisknop klikken	Plaats de muisaanwijzer boven een object op het scherm en druk op de rechtermuisknop om een ander venster of menu te openen.
<b>Vet</b> (tekst)	Voor een knop, schermnaam, veldnaam of menuoptie. Bijvoorbeeld: <b>Patient (Patiënt) &gt; New Patient (Nieuwe patiënt)</b>
<b>OPMERKING:</b>	Geeft extra informatie voor een procedure of stap.

Term / opmaakstijl	Betekenis
<b>LET OP:</b>	Waarschuwt voor situaties waarbij gevaar bestaat voor lichte of minder lichte beschadiging van de software of de apparatuur.
<b>WAARSCHUWING:</b>	Waarschuwt voor situaties waarbij levensgevaar of gevaar voor ernstig lichamelijk letsel bestaat. Ook kunnen hier ernstige bijwerkingen of andere veiligheidsrisico's worden beschreven.

## Veiligheidsinformatie voor de gebruiker

### Gebruiksindicaties

Het CareLink Pro-systeem is bedoeld voor gebruik als hulpmiddel bij de behandeling van diabetes. Het systeem verwerkt de informatie verzonden door insulinepompen, glucosemeters en continue-glucosemonitorsystemen tot CareLink Pro-rapporten. De informatie in de rapporten kan worden gebruikt voor het herkennen van trends en de gevolgen van dagelijkse activiteiten, zoals de koolhydraatname, het tijdstip van maaltijden, de insulinetoediening en de glucosemetingen.

### Waarschuwingen

- Het systeem is bedoeld voor gebruik door een diabetesspecialist.
- De systeemresultaten zijn niet bedoeld voor het verstrekken van medische adviezen en mogen ook niet als zodanig worden gebruikt.
- Dit product mag alleen worden gebruikt met de in dit document genoemde, ondersteunde apparaten. (Zie [Ondersteunde apparaten op blz. 2](#).)
- Patiënten moet worden geadviseerd om hun bloedglucosespiegel ten minste 4–6 keer per dag te controleren.
- Patiënten moet worden geadviseerd om hun therapie niet te veranderen zonder voorafgaand overleg met hun diabetesspecialist.
- Patiënten moet worden geadviseerd om hun therapie uitsluitend aan te passen op aanwijzing van de diabetesspecialist en op basis van de meetresultaten van een bloedglucosemeter, niet op basis van meetgegevens van de glucosesensor.

### Contra-indicaties

Deze software mag niet worden gebruikt in combinatie met apparatuur die niet onder [Ondersteunde apparaten op blz. 2](#) vermeld staat. Dit product mag evenmin worden gebruikt voor de behandeling van andere aandoeningen dan diabetes.

Sluit onderstaande programma's op uw computer af voordat u de software opent:

- CGMS<sup>®</sup> System Solutions™-software (7310)
- Solutions<sup>®</sup> Pumps & Meters-software (7311)
- Guardian<sup>®</sup> Solutions<sup>®</sup>-software (7315)
- ParadigmPAL™ (7330)
- CareLink<sup>®</sup> Personal-software (7333)

- Solutions<sup>®</sup>-software voor CGMS<sup>®</sup>iPro (7319)

# Beginnen

In deze informatie wordt aangegeven hoe u de CareLink Pro-software start, hoe u patiëntenstatussen opent en sluit, en hoe u de voorkeursinstellingen voor alle patiënten in het systeem aanpast.

## Voordat u begint

Als dit de eerste keer is dat u CareLink Pro gebruikt, verdient het aanbeveling eerst de algemene voorkeursinstellingen aan te passen (zie [Algemene voorkeuren op blz. 13](#)). Met deze voorkeursinstellingen legt u vast hoe bepaalde onderdelen in de software en in rapporten worden weergegeven, en hoe het systeem verbinding maakt met internet.

U kunt de voorkeursinstellingen op elk gewenst moment aanpassen. De overige voorkeursinstellingen past u wellicht liever aan als u wat meer vertrouwd bent met CareLink Pro.

## Primaire systeemtaken

De tabel hieronder bevat een overzicht van de eerste taken die van belang zijn voor het instellen en in gebruik nemen van CareLink Pro. U ziet ook direct waar elke taak in deze gebruiksaanwijzing wordt besproken.

Stap	Locatie
Vertrouwd raken met de gebruikersinterface van CareLink Pro.	<a href="#">Systeemnavigatie op blz. 9</a>
Definiëren van algemeen geldende systeemopties voor de kliniek.	<a href="#">Systeemvoorkeuren instellen op blz. 13</a>
Opstellen van een profiel voor afzonderlijke patiënten.	<a href="#">Nieuwe profielen toevoegen op blz. 21</a>
Verbinding maken met de CareLink Personal-accounts van uw patiënten.	<a href="#">Verbinding maken met CareLink Personal op blz. 22</a>
Toevoegen van pompen en meters aan de patiëntprofielen.	<a href="#">Apparaten toevoegen op blz. 29</a>




Stap	Locatie
Gegevens uitlezen van pompen en meters van patiënten.	<i>Apparaatgegevens uitlezen op blz. 35</i>
Opstellen en genereren van rapporten voor afzonderlijke patiënten.	<i>Rapporten opstellen op blz. 38</i>
Periodiek reservekopieën maken van het CareLink Pro-gegevensbestand.	<i>Reservekopie van gegevensbestand maken op blz. 49</i>
Update van de CareLink Pro-software installeren.	<i>Software-updates ontvangen en installeren op blz. 48</i>

## Systemnavigatie

Voordat u met de CareLink Pro-software aan de slag gaat, moet u ervaring opdoen met de gebruikersinterface. De gebruikersinterface bevat menu's, een taakbalk, een navigatiebalk, werkruimtes en een venster voor de functie Guide Me (Uitleg).

### CareLink Pro openen

- 1 Dubbelklik op CareLink Pro-pictogram  op uw computer of selecteer **Medtronic CareLink Pro** uit de lijst van programma's van het startmenu van Windows.

Als de kliniek het invoeren van een wachtwoord verplicht stelt, verschijnt nu het inlogscherm.

- a. Typ uw wachtwoord in het veld **Password (Wachtwoord)**.

---

**OPMERKING: De inlogprocedure met wachtwoord is een optionele functie die wordt ingesteld tijdens de installatie van de software.**

---




- b. Klik op **LOGIN (INLOGGEN)**.

Het beginscherm verschijnt.

- 2 Als u een nieuwe patiëntenstatus wilt aanmaken, klikt u op **New Patient (Nieuwe patiënt)**. Als u een bestaande patiëntenstatus in een lijst met patiënten wilt selecteren, klikt u op **Open Patient (Patiënt openen)**.

### Werkruimtes




Als u een patiëntenstatus heeft geopend, kunt u op de gewenste toets op de navigatiebalk klikken om de bijbehorende werkruimte weer te geven. In de werkruimtes kunt u gegevens invoeren of selecteren voor de taken die CareLink Pro voor de desbetreffende patiënt moet uitvoeren.

	<b>Profile (Profiel):</b> Voor het bijhouden van opgeslagen patiëntinformatie, zoals naam en geboortedatum van de patiënt. Via deze werkruimte kunt u ook naar de CareLink Personal-account van de patiënt gaan.
	<b>Devices (Apparaten):</b> Voor het opslaan van de informatie die nodig is om de apparaten van een patiënt uit te lezen.
	<b>Reports (Rapporten):</b> Voor het selecteren van parameters en rapporten die u wilt genereren voor de desbetreffende patiënt.

Zolang u geen profiel voor een patiënt heeft aangemaakt en opgeslagen, is alleen de werkruimte Profile (Profiel) beschikbaar voor die patiënt. Zolang u geen apparaten voor een patiënt heeft geselecteerd, zijn alleen de werkruimtes Profile (Profiel) en Devices (Apparaten) beschikbaar voor die patiënt.

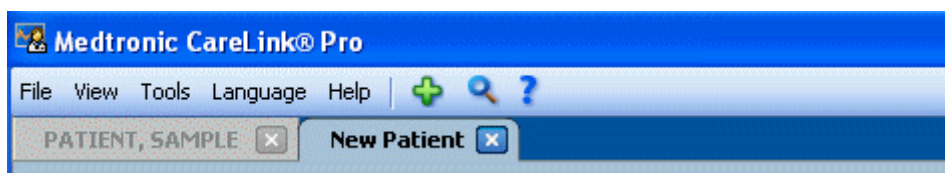
## Taakbalk

Via de taakbalk van CareLink Pro heeft u snel toegang tot veelgebruikte functies. De taakbalk bevat de volgende toetsen.

Toets	Naam	Functionaliteit
	Add Patient (Patiënt toevoegen)	Opent de werkruimte Profile (Profiel), waar u een nieuwe patiëntenstatus aan het systeem kunt toevoegen.
	Open Patient (Patiënt openen)	Opent de lijst Patient Lookup (Patiënt zoeken). U kunt een bestaande patiëntenstatus selecteren en bekijken.
	Guide Me (Uitleg)	Voor het weergeven of verbergen van het venster Guide Me (Uitleg). Klik hierop voor contextgevoelige suggesties.

## Patiëntentabbladen

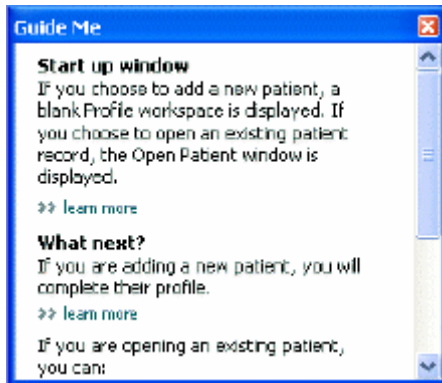
Wanneer u een patiëntenstatus opent, verschijnt er een tabblad met de naam van de patiënt op de taakbalk. Als een tabblad actief is, betekent dit dat de patiëntenstatus en de werkruimte actief zijn, en dat u de taken kunt selecteren die CareLink Pro voor de desbetreffende patiënt moet uitvoeren.



Als u een patiëntenstatus actief wilt maken om er mee te werken, klikt u op het tabblad voor die patiënt. Als u een patiëntenstatus wilt sluiten, klikt u op de knop **Sluiten**  op het tabblad.

## De functie Guide Me (Uitleg)

De functie Guide Me (Uitleg) is continu beschikbaar in CareLink Pro. Er wordt een venster geopend met contextgevoelige suggesties en tips voor de handelingen die u kunt uitvoeren in het op dat moment actieve systeemgedeelte. Het venster Guide Me (Uitleg) kan ook links met de tekst **>>learn more (meer informatie)** bevatten. Als u op zo'n hyperlink (snelkoppeling) klikt, wordt het desbetreffende gedeelte met nadere informatie van het online-helpsysteem geopend. De functie Guide Me (Uitleg) is standaard ingeschakeld. U kunt deze desgewenst uitschakelen.




## In- en uitschakelen van de functie Guide Me (Uitleg)

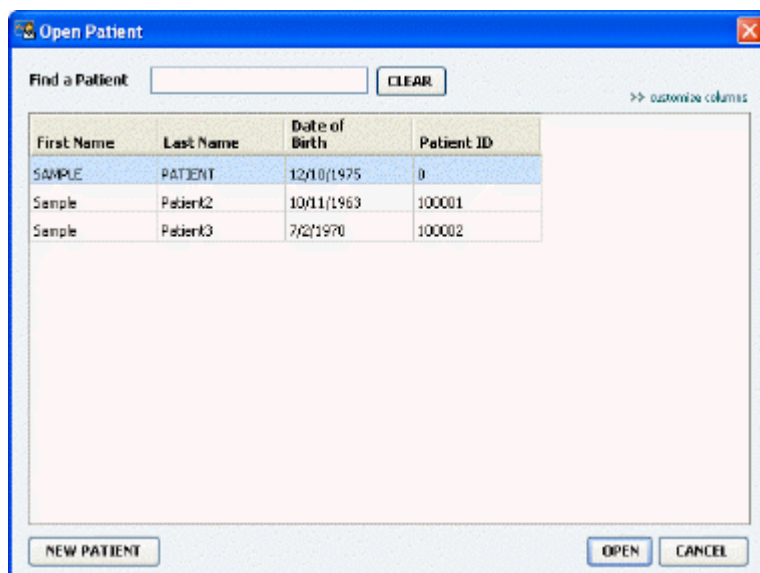
U kunt de functie Guide Me (Uitleg) als volgt in- of uitschakelen:

- Klik op de toets **Guide Me (Uitleg)**. 
- Selecteer **Help > Guide Me (Uitleg)**.

## Patiëntenstatussen openen

Er kunnen maximaal zes patiëntenstatussen tegelijk geopend zijn. Zie *Nieuwe profielen toevoegen op blz. 21* als u nog geen patiëntprofielen heeft aangemaakt.


- 1 Selecteer **File (Bestand) > Open Patient (Patiënt openen)**, of klik op de toets **Open Patient (Patiënt openen)**.  Er verschijnt een lijst met patiënten, vergelijkbaar met de hier afgebeelde lijst.




**OPMERKING:** *Verschijnt er een melding dat u te veel patiëntenstatussen open heeft staan: klik op OK, sluit een status en ga door.*

- 2 U kunt een patiënt in de lijst opzoeken door het eerste deel van de naam of de hele naam in te voeren in het veld **Find a Patient (Patiënt zoeken)**. Als de naam van de patiënt gemarkeerd is, opent u de status door op **OPEN (OPENEN)** te klikken, op de naam te dubbelklikken of op ENTER te drukken. U kunt ook door de lijst bladeren met de omhoog/omlaag-pijltoetsen op uw toetsenbord.

De werkruimte **Devices (Apparaten)** (als er nog geen apparaten zijn ingevoerd) of **Reports (Rapporten)** wordt weergegeven.

- 3 Als u de werkruimte **Profile (Profiel)** van de patiënt wilt bekijken, klikt u op de toets **Profile (Profiel)**  op de navigatiebalk.

## Patiëntenstatussen sluiten

- 1 Controleer of de patiëntenstatus die u wilt sluiten actief is (het tabblad is gemarkeerd).
- 2 Voer een van de onderstaande handelingen uit:
  - a. Selecteer **File (Bestand) > Close Patient (Patiënt sluiten)**.
  - b. Klik op de knop **Sluiten**  op het tabblad van de patiënt.

- c. Druk op Ctrl+F4.

## Stelselvoorkeuren instellen

Deze voorkeuren gelden voor alle patiënten in het systeem. Zie [Rapportinstellingen controleren op blz. 41](#) voor het instellen van voorkeuren die alleen voor afzonderlijke patiënten gelden.

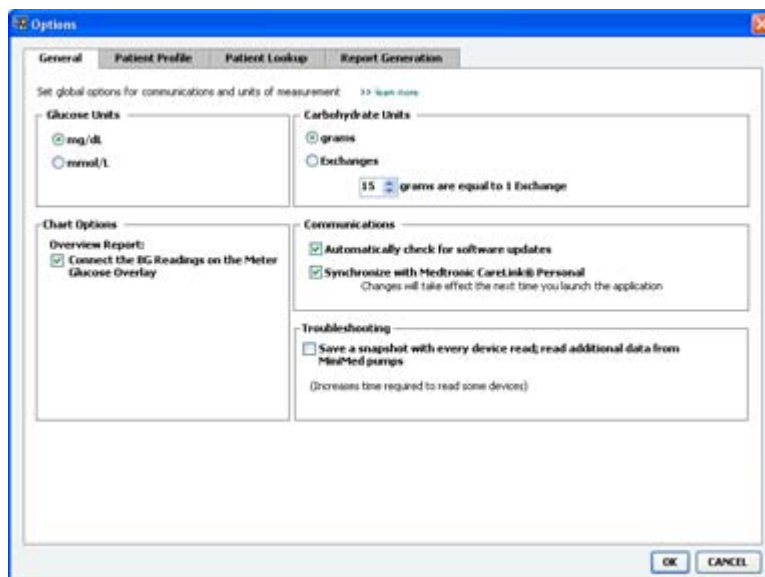
De voorkeursinstellingen zijn als volgt in vier tabbladen onderverdeeld:

- General (Algemeen)
  - Glucose Units (Glucose-eenheid)
  - Carbohydrate Units (KH-eenheid)
  - Communications (Communicatie)
  - Troubleshooting (Problemen oplossen)
- Patient Profile (Patiëntprofiel)
  - Selecteren en rangschikken van gegevensvelden in patiëntprofielen.
- Patient Lookup (Patiënt zoeken)
  - Rangschikken van gegevensvelden voor weergave in de patiëntenlijst die wordt geopend met Open Patient (Patiënt openen).
- Report Generation (Rapporten)
  - Bepalen van de gegevensvelden die u in de gegevenstabel weergegeven wilt zien als u gegevens selecteert voor het rapport Daily Detail (Dagdetails).

## Algemene voorkeuren

Gebruik het tabblad General (Algemeen) om te bepalen hoe bepaalde informatie wordt weergegeven en om de externe communicatievoorkeuren vast te leggen.

- 1 Klik op het tabblad **General (Algemeen)** als dit nog niet actief is.
- 2 Selecteer **Tools (Extra) > Options (Opties)**. Het volgende venster verschijnt.



- 3 Schakel het keuzerondje voor de gewenste waarde in:
  - **Glucose Units (Glucose-eenheid):** mmol/l of mg/dl
  - **Carbohydrate Units (KH-eenheid):** grams (grammen) of Exchanges (Equivalenten)
    - a. Als u **Exchanges (Equivalenten)** heeft geselecteerd bij **Carbohydrate Units (KH-eenheid)**, typt u nu het juiste aantal grammen in het veld **grams are equal to 1 Exchange (gram = 1 equivalent)**.
- 4 Bij Chart Options (Grafiekopties) > Overview Report (Overzichtsrapport) schakelt u het selectievakje naar wens in of uit. Als het selectievakje is geselecteerd, worden de bloedglucose-metwaarden door middel van lijnen verbonden in de grafiek Meter Glucose Overlay (Meterglucose-overlay). Dit is een grafiek in het rapport Sensor & Meter Overview (Overzicht Sensor & Meter).
- 5 Bij de volgende voorkeursinstellingen voor Communications (Communicatie) schakelt u het selectievakje naar wens in of uit:

---

**OPMERKING: Zorg dat u zich bij de voorkeursinstellingen voor Communications (Communicatie) houdt aan de richtlijnen van de kliniek of de IT-afdeling.**

---

- **Automatically check for software updates (Automatisch controleren op software-updates):** Als dit selectievakje ingeschakeld is, ontvangt elk systeem waarop CareLink Pro draait een melding als er een update voor de software beschikbaar is. De actieve gebruiker kan er dan voor kiezen de update te downloaden en installeren. Als u dat wilt voorkomen en het installeren van updates gecontroleerd wilt laten verlopen, schakelt u dit selectievakje uit.
  - **Synchronize with Medtronic CareLink® Personal (Synchroniseren met Medtronic CareLink® Personal):** Als u wilt dat het systeem de CareLink Personal-gegevens van uw patiënten telkens automatisch synchroniseert wanneer u hun profiel opent, schakelt u dit selectievakje in. Als u dit selectievakje uitschakelt, moet u de CareLink Personal-gegevens voor elke patiënt handmatig synchroniseren.
- 6 Bij **Troubleshooting (Problemen oplossen)** schakelt u het selectievakje naar wens in of uit. Als u het selectievakje inschakelt, worden alle uitgelezen apparaatgegevens bewaard voor een eventuele probleemanalyse.
  - 7 Klik op **OK** om de voorkeursinstellingen voor General (Algemeen) op te slaan.

## Voorkeursinstellingen Patient Profile (Patiëntprofiel)

Dit is een globale instelling waarmee de inhoud van uw profielen wordt bepaald. U kunt velden in de werkruimte Profiles (Profielen) zodanig aanpassen dat de informatie die voor uw kliniek het belangrijkste is erin wordt opgenomen. U kunt velden toevoegen of verwijderen, uw eigen velden maken en de volgorde bepalen van de velden in het venster.

- 1 Selecteer **Tools (Extra) > Options (Opties)**.

- 2 Klik op het tabblad **Patient Profile (Patiëntprofiel)**. Het volgende venster verschijnt.

The screenshot shows the 'Options' dialog box with the 'Patient Profile' tab selected. The dialog is divided into four sections: Identification, Details, Contact, and Custom. Each section has a 'Required' column with checkboxes. The 'Field Order' list on the right shows the order of fields: First Name, Last Name, Date of Birth, and Patient ID. The 'First Name' field is selected in the list. The 'OK' and 'CANCEL' buttons are at the bottom right.

---

**OPMERKING:** Schakel het selectievakje in van elk veld dat u in het profiel wilt opnemen. Met de pijltoetsen kunt u de Field Order (Volgorde velden) wijzigen.

---

### Gegevensvelden selecteren

- 1 Schakel het selectievakje in van elk veld dat u in het profiel wilt opnemen.

---

**OPMERKING:** De velden *First Name (Voornaam)* en *Last Name (Achternaam)* kunnen niet worden verwijderd.

---

- 2 Als u een veld uit het profiel wilt verwijderen, schakelt u het selectievakje van het desbetreffende veld uit.
- 3 Als u een veld verplicht wilt maken, schakelt u het selectievakje van het desbetreffende veld in de kolom **Required (Verplicht)** in. Een verplicht veld moet worden ingevuld voordat het profiel kan worden voltooid.

### Aangepast veld toevoegen


- 1 Schakel het selectievakje links van een leeg veld onder Custom (Aangepast) in.
- 2 Voer de gewenste naam voor het veld in (bijvoorbeeld Contact bij noodgeval). Deze veldnaam wordt in het patiëntprofiel weergegeven.
- 3 Als u een veld verplicht wilt maken, schakelt u het selectievakje in de kolom **Required (Verplicht)** in.

---

**OPMERKING:** Als u een aangepast veld uit het profiel wilt verwijderen, schakelt u het selectievakje van het desbetreffende veld uit.

---

## Volgorde gegevensvelden wijzigen

Selecteer het veld dat u wilt verplaatsen en klik op de pijl met de gewenste richting . (Met de onderste en bovenste pijl plaatst u het veld helemaal onderaan resp. bovenaan de lijst.)

## Voorkeursinstellingen Patient Profile (Patiëntprofiel) voltooien

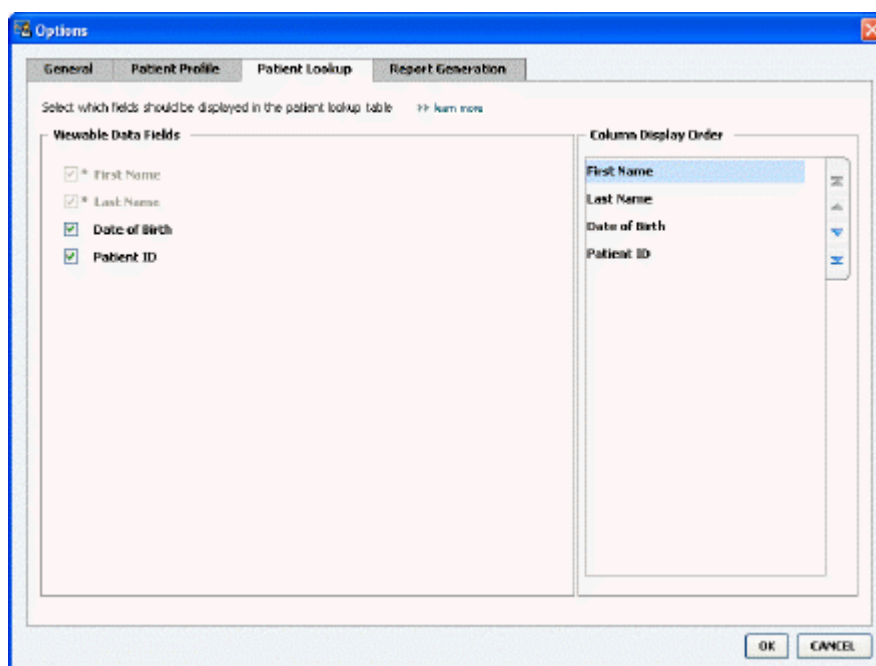
Wanneer alle gewenste velden onder Field Order (Volgorde velden) in de juiste volgorde staan, klikt u op **OK**.

In de patiëntprofielen worden de geselecteerde velden in de gekozen volgorde weergegeven.

## Voorkeursinstellingen Patient Lookup (Patiënt zoeken)

De tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken) wordt gebruikt om een patiëntenstatus te zoeken en te openen. De tabel bevat alle patiënten uit uw gegevensbestand en geeft specifieke informatie uit het patiëntprofiel. U kunt naar wens instellen welke gegevens in de tabel weergegeven moeten worden en in welke volgorde. Als u de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken) wilt aanpassen, gaat u als volgt te werk:

- 1 Selecteer **Tools (Extra) > Options (Opties)**.
- 2 Klik op het tabblad **Patient Lookup (Patiënt zoeken)**. Het volgende venster verschijnt.



---

**OPMERKING:** Schakel het selectievakje in van elk gegevensveld dat u in de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken) wilt opnemen. Met de pijltoetsen kunt u de Column Display Order (Volgorde kolommen) wijzigen.


---

## Weer te geven gegevens selecteren

Schakel het selectievakje in van het gegevensveld dat u weergegeven wilt zien in de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken). Schakel het selectievakje uit als u een veld uit de tabel wilt verwijderen.



## Volgorde kolommen wijzigen

Als u de kolomvolgorde in de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken) wilt wijzigen, selecteert u de kolom die u wilt verplaatsen en klikt u op de pijl met de gewenste richting.  (Met de onderste en bovenste pijl plaatst u de kolom helemaal onderaan resp. bovenaan de lijst.)

Het bovenste gegevensveld verschijnt als eerste kolom in de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken). Het onderste gegevensveld verschijnt als laatste kolom in de tabel.

## Voorkeursinstellingen Patient Lookup (Patiënt zoeken) voltooien

Wanneer alle gewenste velden onder Column Display Order (Volgorde kolommen) in de juiste volgorde staan, klikt u op **OK**.

In de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken) worden de geselecteerde gegevensvelden weergegeven in de gekozen kolomvolgorde.

## Voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten)

De gegevenstabel verschijnt in het venster Select and Generate Reports (Rapporten selecteren en genereren). Deze tabel wordt gebruikt tijdens het opstellen van rapporten. Het bevat de daggegevens van de apparaten van de patiënt en, indien van toepassing, zijn of haar CareLink Personal-account. Met de gegevens in deze tabel kunt u bepalen op welke dagen er een rapport Daily Detail (Dagdetails) nodig is. Met deze gegevens kunt u ook bepalen welke andere rapporten er vereist zijn.

Uw kliniek kan naar wens instellen welke gegevens in de tabel weergegeven moeten worden en in welke volgorde, zoals relevant is voor uw praktijk.

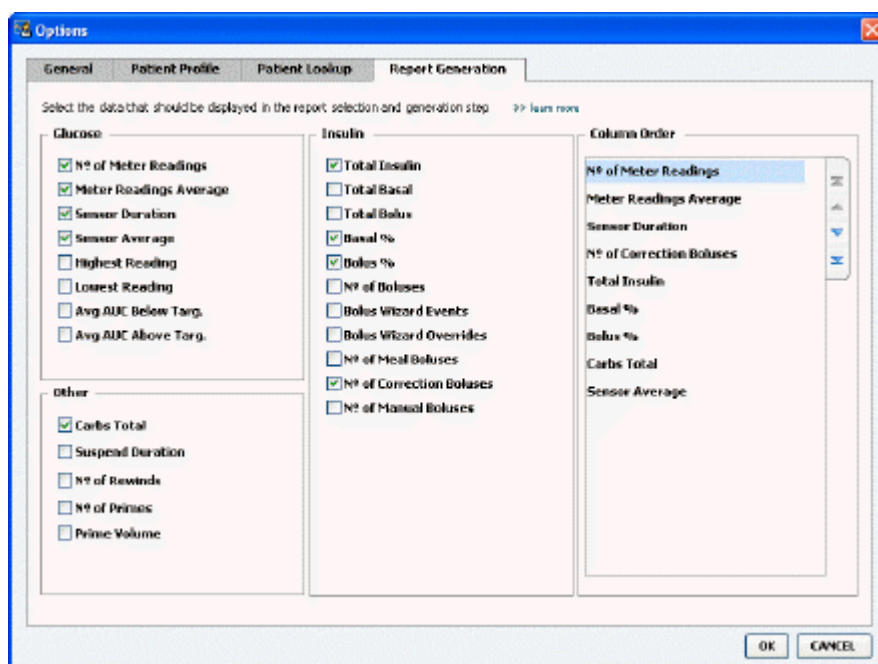
---

**OPMERKING:** *In Rapportsoort en gewenste datums selecteren op blz. 43 wordt uitgelegd wat het effect van deze voorkeursinstellingen is tijdens het opstellen van rapporten.*

---

**1** Selecteer **Tools (Extra) > Options (Opties)**.

2 Klik op het tabblad **Report Generation (Rapporten)**. Het volgende venster verschijnt.



### Weer te geven gegevens selecteren


Schakel het selectievakje in van de gegevensvelden die u wilt opnemen in de gegevenstabel voor rapporten. Schakel het selectievakje uit als u een veld uit de tabel wilt verwijderen.

De volgende informatie is beschikbaar voor de gegevenstabel.

Kolomnaam	Definitie
Nº of Meter Readings (Aantal meetwaarden)	Het aantal meetwaarden die op de opgegeven datum door de betreffende apparaten zijn gemeten.
Meter Readings Average (Gemiddelde van de meetwaarden)	Het gemiddelde van de glucosewaarden die door de betreffende apparaten zijn gemeten.
Sensor Duration (Meettijd sensor)	De tijdens de opgegeven datum hoeveelheid tijd waarop sensorgegevens zijn opgenomen. Waarden: -- (geen), 0:05 - 24:00.
Sensor Average (Sensorgemiddelde)	Het gemiddelde van de opgenomen meetwaarden van de sensor op de opgegeven datum.
Highest Reading (Hoogste meetwaarde)	De hoogste glucosewaarde (afgeleid van een sensor of meter) voor die datum.
Lowest Reading (Laagste meetwaarde)	De laagste glucosewaarde (afgeleid van een sensor of meter) voor die datum.
Avg AUC Below Target (Gemiddelde OOC lager dan streefbereik)	Gemiddelde oppervlakte onder de curve lager dan het streefbereik van de patiënt.
Avg AUC Above Target (Gemiddelde OOC hoger dan streefbereik)	Gemiddelde oppervlakte onder de curve hoger dan het streefbereik van de patiënt.
Total Carbs (Totaal KH)	De som van alle tijdens de dag gerapporteerde hoeveelheden koolhydraten (afgerond tot op de gram of 0,1 equivalent, afhankelijk van de gebruikte meeteenheid) als gevolg van het gebruik van de Bolus Wizard (gebeurtenis) of van koolhydraatmarkers op de pomp of de Guardian-monitor.

Kolomnaam	Definitie
Suspend Duration (Periode gestopt)	De tijdsduur gedurende welke de pomp op de opgegeven datum is gestopt. Waarden: -- (geen gegevens), 0:01 - 24:00.
Nº of Rewinds (Aantal terugdraaiingen)	Het aantal terugdraaiingen op de opgegeven datum.
Nº of Primes or Fills (Aantal vullingen)	Het aantal gerapporteerde vulprocedures op de opgegeven datum.
Prime or Fill Volume [U] (Vulvolume [E])	Het totale volume gebruikte insuline voor vulprocedures op de opgegeven datum.
Total Insulin [U] (Totaal insuline [E])	Het totale volume toegediende insuline op de opgegeven datum, zoals gemeten door de pomp.
Total Basal [U] (Totaal basaal [E])	Het totale volume toegediende basale insuline op de opgegeven datum (de totale hoeveelheid toegediende insuline minus de som van alle toegediende bolussen).
Total Bolus [U] (Totaal aantal bolussen [E])	Het totale volume toegediende insuline in bolussen op de opgegeven datum, zoals gemeten door de pomp.
Basal % (Basaal percentage)	De verhouding (in gehele procenten) tussen de basale insuline en de totale insuline.
Bolus % (Boluspercentage)	De verhouding (in gehele procenten) tussen de bolusinsuline en de totale insuline.
Nº of Boluses (Aantal bolussen)	Het aantal bolussen op de opgegeven datum.
Bolus Wizard Events (Bolus Wizard-gebeurtenissen)	Het aantal keren dat de Bolus Wizard op de opgegeven datum is gebruikt.
Bolus Wizard Overrides (Bolus Wizard-afwijkingen)	Het aantal keren dat bij gebruik van de Bolus Wizard de hoeveelheid toegediende insuline afwijkt van de aanbevolen hoeveelheid.
Nº of Meal Boluses (Aantal maaltijdbolussen)	Het aantal keren dat bij gebruik van de Bolus Wizard de koolhydraathoeveelheden groter zijn dan nul op de opgegeven datum.
Nº of Correction Boluses (Aantal correctiebolussen)	Het aantal keren dat bij gebruik van de Bolus Wizard de correctiehoeveelheden groter zijn dan nul op de opgegeven datum.
Nº of Manual Boluses (Aantal handmatige bolussen)	Het aantal bolussen op de opgegeven datum waarbij geen Bolus Wizard is gebruikt.

## Volgorde kolommen wijzigen

Als u de kolomvolgorde in de gegevenstabel voor rapporten wilt wijzigen, selecteert u de kolom die u wilt verplaatsen en klikt u op de pijl met de gewenste richting.  (Met de onderste en bovenste pijl plaatst u de kolom helemaal onderaan resp. bovenaan de lijst.)

**OPMERKING: Het bovenste gegevensveld verschijnt als eerste kolom in de gegevenstabel voor rapporten. Het onderste gegevensveld verschijnt als laatste kolom in de tabel.**

## Voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten) voltooien

Wanneer alle gewenste velden onder Column Order (Volgorde kolommen) in de juiste volgorde staan, klikt u op **OK**.

In de gegevenstabel voor rapporten worden de geselecteerde gegevensvelden weergegeven in de gekozen kolomvolgorde.

## Werkruimte Profile (Profiel)

Een profiel kunt u vergelijken met het voorblad van een patiëntenstatus. Het bevat gegevens als de naam en de geboortedatum van de patiënt. Het profiel moet worden aangemaakt voordat de apparaatgegevens van een patiënt kunnen worden verzameld en verwerkt in therapierapporten.

The screenshot shows a web-based form for creating a patient profile. The form is titled "Patient Profile" and includes an "EDIT" button. The form fields are:

- \* First Name: SAMPLE (marked as required)
- \* Last Name: PATIENT (marked as required)
- Date of Birth: 12/10/1975
- Patient ID: 0

Below the form, there is a section for "Synchronization with Medtronic CareLink® Personal" with a "learn more" link. The status is "Not linked". There are two buttons: "LINK TO EXISTING ACCOUNT" and "SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT". A "delete patient record" link is also visible.

In de werkruimte Profile (Profiel) kunt u ook de verbinding met de CareLink Personal-account van een patiënt instellen. Als deze verbinding eenmaal is ingesteld, kunt u voortaan op elk gewenst moment de gegevens van die patiënt in CareLink Personal ophalen – zonder dat de patiënt daarbij aanwezig hoeft te zijn.


### Voordat u begint

U kunt de patiëntprofielen zo instellen dat alleen de door u gewenste informatie ingevuld hoeft te worden. Zie [Voorkeursinstellingen Patient Profile \(Patiëntprofiel\)](#) op blz. 14 voor nadere informatie.

Voor het instellen van de verbinding met de CareLink Personal-account moet de patiënt zijn gebruikersnaam en wachtwoord invoeren. De patiënt moet daarvoor persoonlijk aanwezig zijn.

## Nieuwe profielen toevoegen

Als u een nieuwe patiënt aan het CareLink Pro-systeem wilt toevoegen, moet u altijd eerst een profiel voor die patiënt aanmaken.

- 1 Selecteer **File (Bestand) > New Patient (Nieuwe patiënt)**, of klik op de toets **Add Patient (Patiënt toevoegen)**. 

De werkruimte **Profile (Profiel)** verschijnt.

---

**OPMERKING: Als u gegevensvelden in het patiëntprofiel wilt toevoegen of wijzigen, klikt u op *customize fields (velden aanpassen)*. Zie *Voorkeursinstellingen Patient Profile (Patiëntprofiel)* op blz. 14.**

---

- 2 Vul de gegevensvelden onder **Patient Profile (Patiëntprofiel)** in.

- 3 Klik op **SAVE (OPSLAAN)**.

Het nieuwe patiëntprofiel is toegevoegd aan het CareLink Pro-gegevensbestand. Er wordt een melding weergegeven dat het profiel is opgeslagen.

## Verplichte velden invullen

- 1 Als een verplicht veld niet is ingevuld, verschijnt een melding wanneer u probeert het patiëntprofiel op te slaan. U kunt het profiel pas opslaan als u het veld heeft ingevuld.
- 2 Vul het veld in.
- 3 Klik op **SAVE (OPSLAAN)**.
- 4 Als de bevestigingsmelding verschijnt, klikt u op **OK**.

## Patiëntprofielen bewerken

- 1 Open de werkruimte **Profile (Profiel)** voor de desbetreffende patiënt.
- 2 Klik op **EDIT (BEWERKEN)**.
- 3 Breng de gewenste wijzigingen in **Patient Profile (Patiëntprofiel)** aan.
- 4 Klik op **SAVE (OPSLAAN)**.

Er wordt een melding weergegeven dat het profiel is opgeslagen.

## Patiëntgegevens uit het systeem verwijderen

- 1 Open de werkruimte **Profile (Profiel)** voor de desbetreffende patiënt.

- 2 Controleer nogmaals of de juiste patiënt is geselecteerd. Als u het patiëntprofiel verwijdert, worden alle gegevens van de patiënt uit het CareLink Pro-gegevensbestand verwijderd. Deze actie kan niet ongedaan worden gemaakt.
- 3 Klik op >> **delete patient record (patiëntenstatus verwijderen)** boven het synchronisatiegedeelte van het profiel.  
Er wordt een melding weergegeven dat alle gegevens van de patiënt worden gewist als u de patiëntenstatus verwijdert.
- 4 Klik op **Yes (Ja)** om de patiëntenstatus te verwijderen.

## Verbinding maken met CareLink Personal

Als uw patiënt hiervoor toestemming geeft, kunt u verbinding maken met zijn of haar CareLink Personal-account. Via deze online-toepassing kunnen patiënten apparaatgegevens uploaden en opslaan. Ook kunnen ze verschillende therapierapporten genereren.

Nadat u de verbinding met een CareLink Personal-account heeft ingesteld, kunt u de hier opgeslagen apparaatgegevens ophalen. Dit is ideaal voor het opstellen van tussentijdse CareLink Pro-therapierapporten. Bovendien kan zo het praktijkbezoek voor het uitlezen van de apparaatgegevens worden beperkt.

Als een patiënt nog geen CareLink Personal-account heeft, kunt u een e-mail sturen waarin u de patiënt uitnodigt een account te openen.

## Verbinding maken met een bestaande account

---

**OPMERKING: De patiënt moet persoonlijk aanwezig zijn voor deze stappen.**

---

- 1 Controleer of u verbinding met het internet heeft.
- 2 Open de werkruimte **Profile (Profiel)** voor de desbetreffende patiënt.
- 3 Controleer of alle vereiste velden in **Patient Profile (Patiëntprofiel)** ingevuld zijn.
- 4 Klik op **LINK TO EXISTING ACCOUNT (VERBINDING MAKEN MET BESTAANDE ACCOUNT)**.

Het CareLink Personal-inlogschermbek scherm verschijnt.

- 5 Vraag de patiënt om het volgende te doen:
  - a. Intypen van gebruikersnaam en wachtwoord.
  - b. Aanklikken van **Sign in (Registreren)**.

Het scherm **Grant Access (Toegang verlenen)** verschijnt, met de taal- en regio-instelling voor die patiënt.

- 6 Vraag de patiënt om het volgende te doen:
  - a. De **Terms of Use (Gebruiksvoorwaarden)** doorlezen.
  - b. Het selectievakje inschakelen voor **I agree to the Terms of Use above... (Ik ga akkoord met bovenstaande Gebruiksvoorwaarden...)**.
  - c. Aanklikken van **Grant Access (Toegang verlenen)**.

d. U laten weten of het tabblad **Thank You (Dank u)** is verschenen.

- 7 Zo nodig kunt u de Gebruiksvoorwaarden voor de patiënt afdrukken door op **Print (Afdrukken)** te klikken. De verbinding met de CareLink Personal-account van de patiënt is nu tot stand gebracht.

## Uitnodiging per e-mail versturen

Als u een patiënt per e-mail wilt uitnodigen om een CareLink Personal-account te openen, gaat u als volgt te werk:

- 1 Open de werkruimte **Profile (Profiel)** voor de desbetreffende patiënt.
- 2 Controleer of alle vereiste velden in **Patient Profile (Patiëntprofiel)** ingevuld zijn.
- 3 Klik op **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT (UITNODIGING PER E-MAIL VERSTUREN)**.

The screenshot shows a software dialog box titled "E-Mail Invitation". It contains the following fields and content:

- Patient Name:** SAMPLE PATIENT
- E-Mail Address:** (empty field)
- Language:** English (dropdown menu)
- Subject:** Register to use Electronic CareLink Personal
- Message:** Dear SAMPLE PATIENT: You are receiving this message because your health care provider would like you to try Electronic CareLink Personal - web-based therapy management software that will help you and your health care provider better manage your diabetes. The software is designed to transform data from your MiniMed Paradigm insulin pump and a variety of glucose meters into useful information that will enable you and your doctor to make more informed treatment decisions. To start using the system, follow the steps outlined below:
  1. Visit <http://carelink.minimed.com>
  2. Click on "Sign Up Now"
  3. Complete the registration form

Buttons: SEND, Cancel

- 4 Controleer of de velden **Patient Name (Naam patiënt)**, **E-mail Address (E-mailadres)** en **Language (Taal)** correct zijn ingevuld.
- 5 Klik op **SEND (VERZENDEN)**.

Op de statusregel van het patiëntprofiel wordt het verzenden van de e-mail bevestigd.

## Gegevens uitlezen via een verbonden account


Als u verbonden bent met de CareLink Personal-account van een patiënt, worden alle nieuwe gegevens van deze account automatisch opgehaald zodra u het patiëntprofiel opent in CareLink Pro.

---

**OPMERKING: Automatisch ophalen van gegevens: ga naar Tools (Extra) > Options (Opties) > General (Algemeen), en controleer of het selectievakje naast Synchronize with CareLink Personal (Synchroniseren met CareLink Personal) ingeschakeld is.**

---

Ga als volgt te werk als u de CareLink Personal-gegevens van een patiënt wilt ophalen nadat u een patiëntprofiel heeft geopend:

- 1 Open de werkruimte **Profile (Profiel)** van de patiënt en controleer of u met het internet verbonden bent.
- 2 Selecteer **Tools (Extra) > Synchronize Patient Data (Patiëntgegevens synchroniseren)**.  
Het synchronisatiepictogram  op het tabblad van de patiënt gaat draaien. Zodra het pictogram stopt met draaien, is het synchronisatieproces voltooid.

---

**OPMERKING: Als een patiënt zijn CareLink Personal-gegevens niet langer wil delen, verschijnt er een melding van die strekking.**

---

- 3 Alle nieuwe gegevens die van CareLink Personal zijn opgehaald, worden in de rapporten van de patiënt weergegeven.

## Verbinding tussen CareLink Pro en een bestaande CareLink Personal-account verbreken

U kunt de verbinding tussen CareLink Pro en een bestaande CareLink Personal-account desgewenst verbreken. Deze optie is alleen beschikbaar nadat er een verbinding is gemaakt met de account van een patiënt. CareLink Pro kan dan geen gegevens meer ophalen van de desbetreffende CareLink Personal-account. Dit heeft geen invloed op het persoonlijke gebruik van de CareLink Personal-account door de patiënt.

- 1 Open de werkruimte **Profile (Profiel)** voor de desbetreffende patiënt.
- 2 Klik op **UNLINK ACCOUNT (VERBINDING MET ACCOUNT VERBREKEN)**.
- 3 Als de bevestigingsmelding verschijnt, klikt u op Yes (Ja). De verbinding tussen CareLink Pro en het patiëntprofiel is nu verbroken.

De status wordt nu weergegeven als **Not linked (Geen verbinding)** en de knoppen **LINK TO EXISTING ACCOUNT (VERBINDING MAKEN MET BESTAANDE ACCOUNT)** en **SEND E-MAIL INVITATION TO PATIENT (UITNODIGING PER E-MAIL VERSTUREN)** zijn weer beschikbaar.



## Hardware-aansluitingen

Om het patiëntenapparaat rechtstreeks uit te kunnen lezen, moet u dit apparaat bij de hand hebben. U dient ook te beschikken over de benodigde kabels of communicatieapparatuur om de gegevens naar uw computer over te brengen.

Als de patiënt zijn apparaatgegevens heeft geüpload naar de CareLink Personal-account, kunt u de gegevens ook verkrijgen door een verbinding met deze account te maken. Raadpleeg [Verbinding maken met CareLink Personal op blz. 22](#) om een verbinding te maken met de CareLink Personal-account van een patiënt.

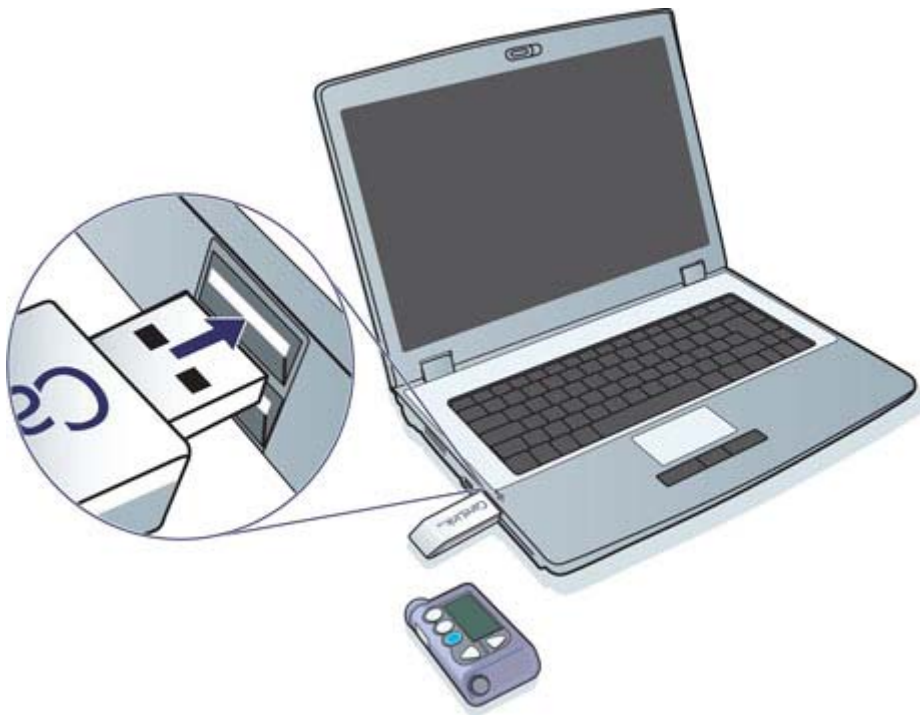
### Apparaten aansluiten

Bekijk de overzichtsaftbeeldingen om een beeld te krijgen van de manier waarop apparatuur moet worden aangesloten om met uw computer te communiceren. De daaropvolgende afbeeldingen tonen specifieke aspecten van apparaatcommunicatie.

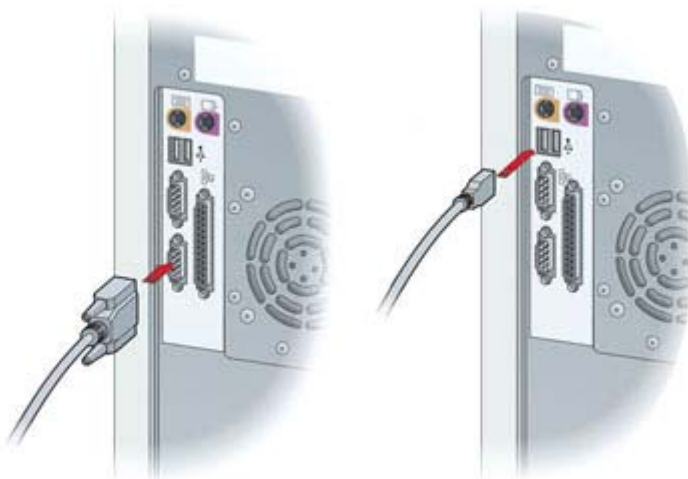
Nadere informatie vindt u in de instructies die CareLink Pro weergeeft tijdens het uitlezen van apparaten.

## Overzicht hardware-aansluitingen

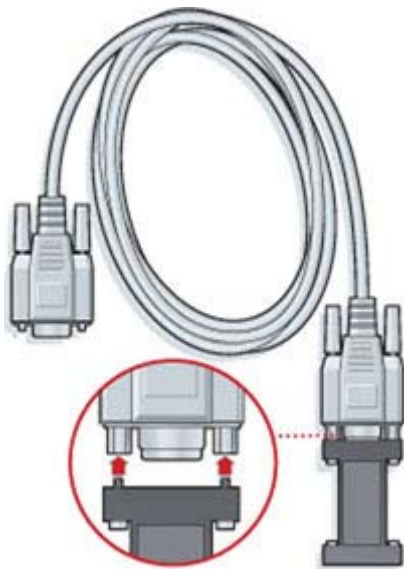
Het volgende voorbeeld laat zien hoe een CareLink USB wordt gebruikt voor de communicatie tussen de pomp en de computer. Zie [Ondersteunde apparaten op blz. 2](#) voor een overzicht van ondersteunde communicatieapparaten.



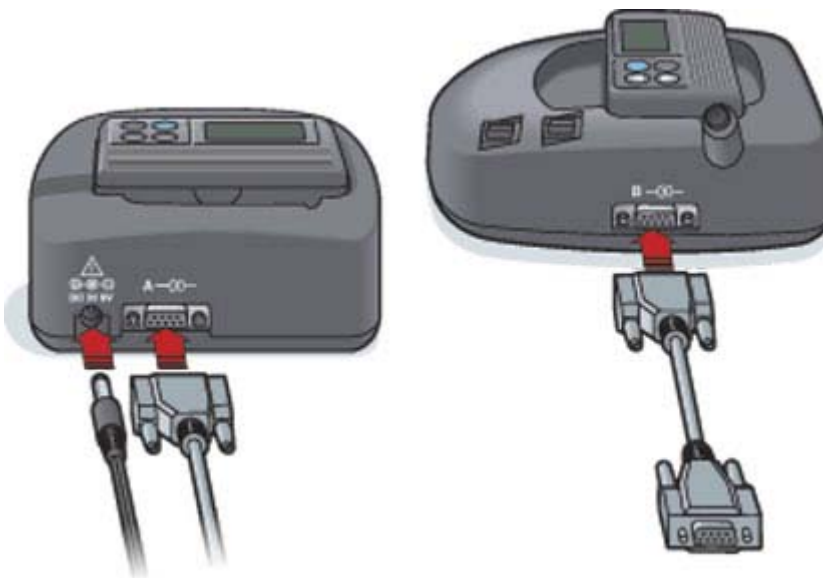
Voorbeelden van seriële en USB-kabelverbindingen:



Optionele ComLink voor gebruik met Paradigm-pompserie:

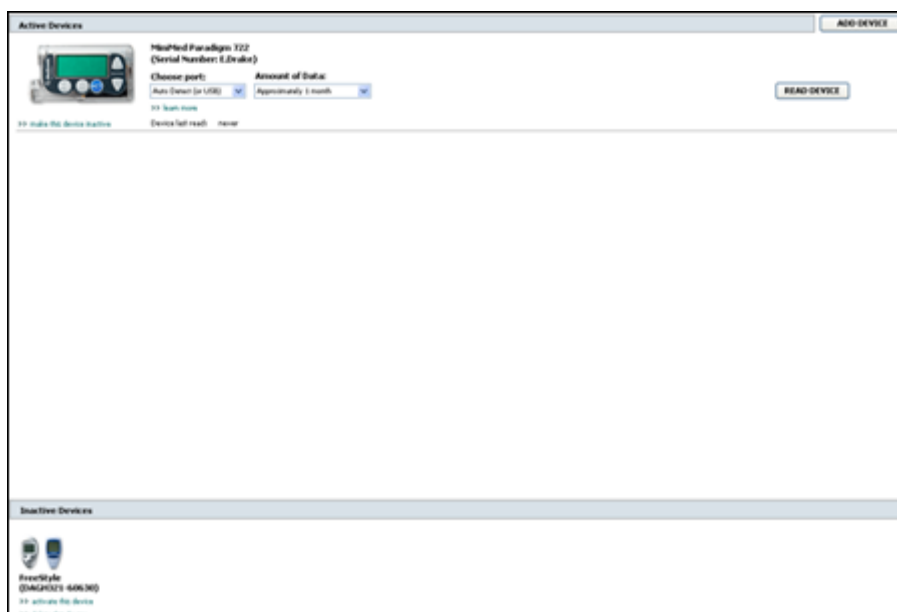


Optioneel Com-Station voor gebruik met de Medtronic MiniMed 508-pomp:



## Werkruimte Devices (Apparaten)

De informatie die u nodig heeft om een patiëntenapparaat uit te lezen, zoals het merk, model en serienummer, wordt opgeslagen in de werkruimte Devices (Apparaten). U hoeft die gegevens dan niet iedere keer opnieuw in te voeren.



Voor het opslaan van apparaatgegevens zijn in de werkruimte Devices (Apparaten) twee lijsten beschikbaar: Active Devices (Actieve apparaten) en Inactive Devices (Niet-actieve apparaten). Als u een apparaat toevoegt, wordt dit automatisch in de lijst Active Devices (Actieve apparaten) geplaatst. U kunt alleen gegevens uitlezen van apparaten die in de lijst Active Devices (Actieve apparaten) staan. Dat zijn meestal ook de apparaten die de patiënt op dat moment gebruikt.

Andere, op dat moment niet door de patiënt gebruikte apparaten, kunnen worden opgeslagen in de lijst Inactive Devices (Niet-actieve apparaten). De informatie blijft dan bewaard, en de apparaten kunnen op elk gewenst worden geactiveerd.

## Voordat u begint

Voordat u de werkruimte Devices (Apparaten) voor een patiënt kunt openen, moet er eerst een profiel voor die patiënt in het systeem zijn opgeslagen. Zie [Nieuwe profielen toevoegen op blz. 21](#).

Om een apparaat toe te voegen of rechtstreeks te kunnen uitlezen, moet het apparaat met de computer communiceren. In [Apparaten aansluiten op blz. 25](#) wordt getoond hoe u de communicatie tussen apparaat en computer tot stand brengt.

## Apparaten toevoegen

U kunt gegevens uitlezen van de CareLink Personal-account van de patiënt voor een apparaat dat nog niet is toegevoegd. Dergelijke apparaten worden automatisch toegevoegd wanneer de gegevens worden gesynchroniseerd tussen CareLink Personal en CareLink Pro.

---

**OPMERKING: Er kan slechts één pomp actief zijn per patiënt. Als er een nieuwe pomp wordt toegevoegd, wordt de bestaande pomp in de lijst voor niet-actieve apparaten geplaatst.**

---

### Medtronic-pomp of Guardian-monitor toevoegen

- 1 Controleer of het toe te voegen apparaat met de computer kan communiceren. (Zie [Apparaten aansluiten op blz. 25](#) voor de aansluitstappen.)
- 2 Klik op het tabblad van de patiënt of dubbelklik op de naam van de patiënt in de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken).
- 3 Klik op **Devices (Apparaten)**  om de werkruimte Devices (Apparaten) voor de desbetreffende patiënt te openen.
- 4 Klik op **ADD DEVICE (APPARAAT TOEVOEGEN)**.
- 5 Selecteer **Medtronic Pump/Guardian (Medtronic-pomp/Guardian)**. De wizard **Add Medtronic Pump/Guardian (Medtronic-pomp/Guardian toevoegen)** verschijnt.

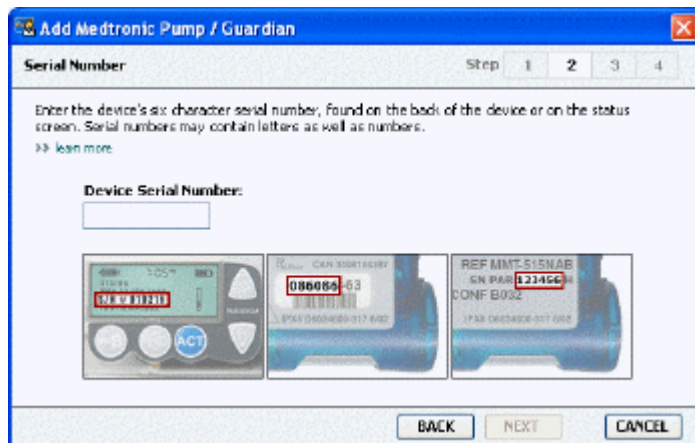


---

**OPMERKING: Het pompmodel staat achterop de pomp of in het statusscherm van de pomp.**

---

- 6 Selecteer het keuzerondje voor het apparaat dat u wilt toevoegen.  
Als u **MiniMed 508-pomp** selecteert, ga dan verder met stap 9.
- 7 Klik op **NEXT (VOLGENDE)**. Het venster **Serial Number (Serienummer)** verschijnt.



---

**OPMERKING: Er verschijnt een foutmelding als u een onjuist serienummer invoert. Bekijk de voorbeelden op het scherm en het serienummer achterop de pomp. Controleer of u het nummer correct heeft ingevoerd. Typ de zes karakters zo nodig opnieuw in.**

---

- 8 Zoek aan de hand van de getoonde voorbeelden het zes-cijferige serienummer op het nieuwe apparaat op. (Klik zo nodig op **>>learn more (meer informatie)** als u het nummer niet kunt vinden.) Typ de zes karakters in het veld **Device Serial Number (Serienummer apparaat)**.
- 9 Klik op **NEXT (VOLGENDE)**. Het venster **Communication Options (Communicatieopties)**, dat lijkt op het volgende, verschijnt.



- 10 Klik op het keuzemenu **Choose Port (Poort kiezen)** en selecteer de computerpoort waarop de ComLink, de Paradigm Link<sup>®</sup>, de CareLink USB of het Com-Station aangesloten is. Als u niet zeker weet welke poort dat is, selecteert u **Auto Detect (or USB) [Automatisch detecteren (of USB)]**.
- 11 Klik op **NEXT (VOLGENDE)**. Het venster **Test Connection (Verbinding testen)**, dat lijkt op het volgende, verschijnt.



- 12 Volg eventuele apparaatspecifieke instructies op, en klik op **TEST**.

Als de verbinding in orde is, verschijnt er een melding van die strekking. Ga dan naar de volgende stap.

---

**OPMERKING: Bij deze test wordt alleen de verbinding tussen pomp en computer getest, en wordt de pomp niet daadwerkelijk uitgelezen.**

---

Is de verbinding niet in orde, dan controleert u of de hardware tussen apparaat en computer correct is aangesloten. Klik op **BACK (TERUG)** om terug te bladeren in de wizard en controleer of u de juiste apparaatgegevens heeft ingevoerd.

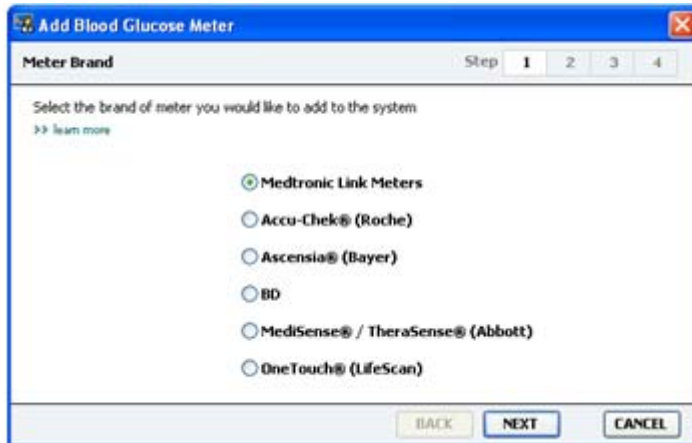
- 13 Klik op **DONE (KLAAR)**.

Het apparaat wordt toegevoegd aan de lijst Active Devices (Actieve apparaten) van de patiënt.

## Meter toevoegen

- 1 Klik op het tabblad van de patiënt of dubbelklik op de naam van de patiënt in de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken).
- 2 Controleer of de toe te voegen meter met de computer kan communiceren. (Zie [Apparaten aansluiten op blz. 25](#) voor de aansluitstappen.)
- 3 Klik op **Devices (Apparaten)** om de werkruimte Devices (Apparaten) voor de desbetreffende patiënt te openen.
- 4 Klik op **ADD DEVICE (APPARAAT TOEVOEGEN)**.

- 5 Selecteer **Blood Glucose Meter (Bloedglucosemeter)**. De wizard **Add Blood Glucose Meter (Bloedglucosemeter toevoegen)** verschijnt.



- 6 Selecteer het keuzerondje voor het merk (de fabrikant) van de meter.
- 7 Klik op **NEXT (VOLGENDE)**. Het venster **Meter Model (Model meter)** verschijnt (de weergave kan verschillen, afhankelijk van de fabrikant van de meter).



- 8 Selecteer het model van de meter die u wilt toevoegen.
- 9 Klik op **NEXT (VOLGENDE)**. Het venster **Communication Options (Communicatieopties)** verschijnt.





**OPMERKING: Alleen de specifiek voor deze meter geldende opties worden weergegeven.**

- 10 Klik op het keuzemenu **Choose Port (Poort kiezen)** en selecteer de computerpoort waarop de ComLink, de Paradigm Link of de CareLink USB aangesloten is. Als u niet zeker weet welke poort dat is, selecteert u **Auto Detect (or USB) [Automatisch detecteren (of USB)]**.
- 11 Klik op **NEXT (VOLGENDE)**. Het venster **Test Connection (Verbinding testen)** verschijnt.



- 12 Volg de scherm instructies voor de meter op, en klik op **TEST**.

Als u Bayer's CONTOUR® USB-meter toevoegt, moet u eerst het softwareprogramma GLUCOFACTS® van Bayer afsluiten. Controleer het Windows-systeemvak, zoals hier getoond. Klik met de rechtermuisknop op het GLUCOFACTS-pictogram en selecteer **Exit (Afsluiten)**.



Als de verbinding in orde is, verschijnt er een melding van die strekking. Ga dan naar de volgende stap.

Is de verbinding niet in orde, dan controleert u of de hardware tussen apparaat en computer correct is aangesloten. Klik op **BACK (TERUG)** om terug te bladeren in de wizard en controleer of u de juiste apparaatgegevens heeft ingevoerd.

- 13 Klik op **DONE (KLAAR)**.

De meter is toegevoegd aan de lijst Active Devices (Actieve apparaten) van de patiënt.

## Activeren en deactiveren van apparaten

Patiëntenapparaten kunnen desgewenst worden verplaatst van de lijst Active Devices (Actieve apparaten) naar de lijst Inactive Devices (Niet-actieve apparaten) en vice versa. Een apparaat moet actief zijn om te kunnen worden uitgelezen.

U kunt zo veel meters in de lijst Active Devices (Actieve apparaten) plaatsen als u wilt, maar slechts één pomp. Controleer dus altijd eerst of u de huidige pomp wilt deactiveren voordat u een nieuwe pomp toevoegt.

## Apparaten deactiveren

- 1 Klik op het tabblad van de patiënt of dubbelklik op de naam van de patiënt in de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken).
- 2 Klik op **Devices (Apparaten)** om de werkruimte Devices (Apparaten) voor de desbetreffende patiënt te openen. Apparaten kunnen in de lijst zijn opgeslagen onder de naam van een vergelijkbaar apparaat. Zie [Ondersteunde apparaten op blz. 2](#).
- 3 Klik op >> **make this device inactive (dit apparaat deactiveren)** onder het apparaat dat u wilt deactiveren. Het apparaat wordt verplaatst naar de lijst **Inactive Devices (Niet-actieve apparaten)**.

## Apparaten heractiveren

- 1 Klik op het tabblad van de patiënt of dubbelklik op de naam van de patiënt in de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken).
- 2 Klik op de toets **Devices (Apparaten)**. De werkruimte **Devices (Apparaten)** verschijnt. Apparaten kunnen in de lijst zijn opgeslagen onder de naam van een vergelijkbaar apparaat. Zie [Ondersteunde apparaten op blz. 2](#).
- 3 Klik op >> **activate this device (dit apparaat activeren)** onder het apparaat dat u wilt activeren.  
Het apparaat wordt verplaatst naar de lijst **Active Devices (Actieve apparaten)**.

## Apparaten verwijderen

Met onderstaande procedure verwijdert u een apparaat met alle bijbehorende gegevens uit de werkruimte Devices (Apparaten) en uit het CareLink Pro-systeem:

- 1 Klik op het tabblad van de patiënt of dubbelklik op de naam van de patiënt in de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken).
- 2 Klik op **Devices (Apparaten)** om de werkruimte **Devices (Apparaten)** voor de desbetreffende patiënt te openen.  
Apparaten kunnen in de lijst zijn opgeslagen onder de naam van een vergelijkbaar apparaat. Zie [Ondersteunde apparaten op blz. 2](#).
- 3 Controleer of het apparaat in de lijst **Inactive Devices (Niet-actieve apparaten)** staat. Zo niet, dan klikt u op >> **inactivate this device (dit apparaat deactiveren)** onder het huidige apparaat.
- 4 Klik op >> **delete this device (dit apparaat verwijderen)** onder het apparaat dat u wilt verwijderen. Er wordt een melding weergegeven dat alle gegevens van het apparaat worden gewist uit de patiëntenstatus.
- 5 Klik op **YES (JA)** om het apparaat te verwijderen.  
Het apparaat en alle bijbehorende gegevens worden verwijderd uit de werkruimte **Devices (Apparaten)** en uit het CareLink Pro-systeem. De gegevens van het apparaat zijn niet meer beschikbaar voor verwerking in rapporten.

## Apparaatgegevens uitlezen

Eén manier om de apparaatgegevens te verzamelen, is door verbinding te maken met de CareLink Personal-account van de patiënt. (Zie [Verbinding maken met CareLink Personal op blz. 22.](#)) Een andere manier is om de gegevens rechtstreeks uit het apparaat uit te lezen, zoals hier wordt beschreven.

De gegevens van een patiëntenapparaat kunnen door CareLink Pro worden uitgelezen als het apparaat in de lijst Active Devices (Actieve apparaten) staat en in verbinding staat met de computer. De verzamelde gegevens kunnen voor nadere analyse van de therapie in rapporten worden verwerkt. Zie [Rapporten op blz. 44](#) voor een korte beschrijving van de beschikbare rapporten.

CareLink Pro kan de volgende gegevens uit een insulinepomp verzamelen:

- Verschillende pompinstellingen, zoals de attentie-modus, het piepervolume en de tijd
- De toegediende hoeveelheden basale insuline
- De bolusgebeurtenissen en toegediende hoeveelheden
- De gegevens die in de Bolus Wizard zijn ingevoerd
- De vulvolumes
- De perioden dat de pomp stop heeft gestaan
- De sensorglucosewaarden over een bepaalde periode op pompen met sensorfuncties

Het systeem kan ook gegevens van een Guardian REAL-Time systeem verzamelen, waaronder:

- Sensorglucose-meetwaarden (SG)
- Sensorcoëfficiëntwaarden
- Sensorkalibratiefactoren
- Maaltijdmarkers
- Insuline-injecties

Tijdens het uitlezen van apparaten kunnen ook de in een bloedglucosemeter opgeslagen gegevens naar het systeem worden geüpload.

---

**WAARSCHUWING: Annuleer of voltooi alle tijdelijke basalen en actieve bolussen, en wis alle actieve meldingen. De pomp wordt tijdens het uitlezen stopgezet. Controleer of de pomp de toediening na het uitlezen weer heeft hervat.**

---

**LET OP: De afstandsbediening van de pomp niet gebruiken tijdens het uitlezen van de pomp. Als de batterij van de pomp bijna leeg is, stuurt de pomp geen gegevens meer naar de pc. Vervang de batterij als de batterijstatus aangeeft dat de batterij bijna leeg is.**

---

- 1 Klik op het tabblad van de patiënt of dubbelklik op de naam van de patiënt in de tabel Patient Lookup (Patiënt zoeken).
- 2 Controleer of het patiëntenapparaat met de computer kan communiceren. (Zie [Apparaten aansluiten op blz. 25.](#))

- 3 Klik op **Devices (Apparaten)** om de werkruimte **Devices (Apparaten)** voor de desbetreffende patiënt te openen.

Apparaten kunnen in de lijst zijn opgeslagen onder de naam van een vergelijkbaar apparaat. Zie *Ondersteunde apparaten op blz. 2*.

- 4 Zoek in de lijst **Active Devices (Actieve apparaten)** het apparaat op dat u wilt uitlezen, en controleer of de gegevens in het veld **Choose port (Poort kiezen)** correct zijn.

Voor pompen klikt u op het keuzemenu **Amount of Data (Hoeveelheid gegevens)** en selecteert u over welke periode CareLink Pro de pompgegevens moet uitlezen.

- 5 Klik op **READ DEVICE (APPARAAT UITLEZEN)**.

- 6 Volg eventuele apparaatspecifieke instructies op, en klik op **OK**.

- 7 Er verschijnt een voortgangsbalk in CareLink Pro die weergeeft hoeveel gegevens er al zijn uitgelezen.

Als u tijdens het uitlezen op **CANCEL (ANNULEREN)** klikt, wordt er een melding weergegeven dat hierdoor alle reeds uitgelezen gegevens verloren kunnen gaan. U dient op de toets **READ DEVICE (APPARAAT UITLEZEN)** te klikken als u het uploaden opnieuw wilt starten.

- Klik **YES (JA)** als u het uitlezen wilt annuleren.
- Als u het uitlezen wilt voortzetten, klikt u op **NO (NEE)**.

Als het systeem klaar is met het uitlezen van alle gegevens, verschijnt er een melding van die strekking.

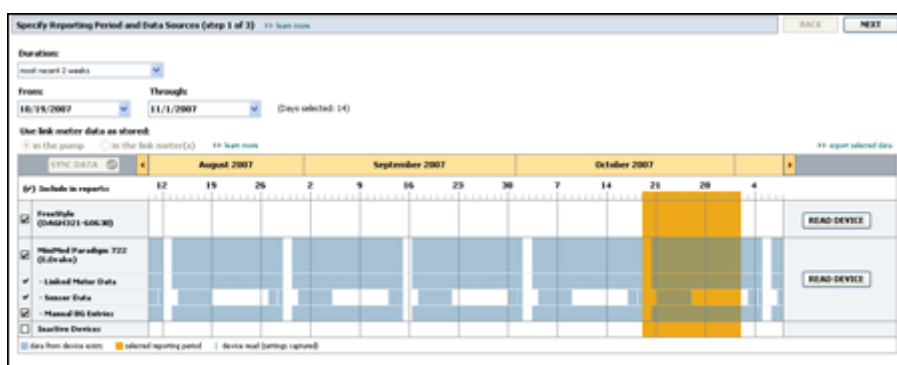
- 8 Klik op **OK**.

- Volg in geval van een pomp de aanwijzingen om deze uit de Stopmodus te halen.

Als CareLink Pro geen gegevens uit het apparaat kan uitlezen, raadpleegt u dan Problemen oplossen voor hulp.

## Werkruimte Reports (Rapporten)

Door CareLink Pro-software worden diverse rapporten gemaakt zodat u de behandeling van uw patiënten beter in de hand heeft. De informatie in elk rapport is op basis van de gegevens die u uit de apparatuur en de CareLink Personal-account van een patiënt heeft gehaald.



Rapporten kunnen op het scherm worden gegenereerd, direct naar een printer worden gestuurd of als TIFF- of PDF-bestand worden opgeslagen, bv. voor opname in een elektronisch medisch dossier. U kunt met één enkele actie verschillende soorten rapporten genereren.

De in deze rapporten weergegeven informatie is afkomstig van de apparatuur van de patiënt, van de CareLink Personal-account van de patiënt, of van beide.

**OPMERKING:** *In de Handleiding Rapporten vindt u meer informatie over de verschillende onderdelen en enkele voorbeelden van rapporten. U opent de Handleiding Rapporten vanuit de CareLink Pro-software via Help > View Report Reference Guide (PDF) [Handleiding Rapporten bekijken (PDF)] en door vervolgens de betreffende taal te selecteren.*

### Voordat u begint

Als u een bepaalde periode in een rapport weergegeven wilt zien, moet u beschikken over de gegevens van het patiëntenapparaat over die periode. In sommige gevallen moet u het patiëntenapparaat eerst op de computer aansluiten en de actuele gegevens uitlezen voor u een rapport kunt genereren.


Bekijk altijd eerst de informatie in **Verify Report Settings (Rapportinstellingen controleren)** voordat u een rapport genereert. Hier kunt u de informatie voor het rapport zo instellen dat de patiëntgegevens exact naar wens worden weergegeven.

## Rapporten opstellen

Met behulp van de volgende gedeelten krijgt u meer inzicht in de rapporten die voor u beschikbaar zijn en hoe u ze genereert.

Als u bekend bent met de rapportageprocedure en weet welke rapporten u wilt maken, kunt u ermee aan de slag.

### Werkruimte Reports (Rapporten) openen

Klik op het tabblad van de patiënt of klik op de toets **Open Patient (Patiënt openen)**  en dubbelklik op de naam van de patiënt.

De werkruimte **Reports (Rapporten)** verschijnt.

---

**OPMERKING: Klik op SYNC DATA (GEGEVENS SYNCHRONISEREN) om er zeker van te zijn dat u beschikt over de laatste apparaatgegevens van de CareLink Personal-account van de patiënt.**

---

### Rapportageperiode selecteren

- 1 Als u de rapportageperiode wilt wijzigen, klikt u op het keuzemenu **Duration (Duur)** en selecteert u de gewenste periode. De maximale periode is 12 weken.
- 2 De start- en einddatums worden automatisch ingesteld, tenzij u kiest voor de optie **custom date range (aangepast datumbereik)**.

---

**OPMERKING: Als u een te groot datumbereik selecteert, verschijnt een foutmelding. Pas dan de periode of de datums aan.**

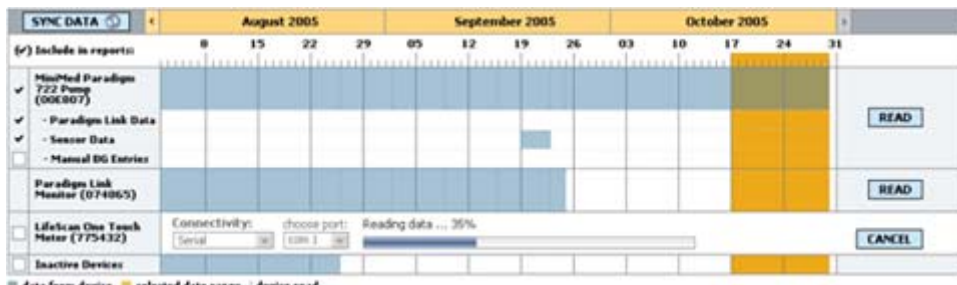
---



Als u een aangepast datumbereik wilt instellen, klikt u op het keuzemenu **From (Startdatum)** of **Through (Einddatum)** en selecteert u de gewenste maand, datum of het jaar.

### Gegevenskalender

De gegevenskalender van de werkruimte Reports (Rapporten) toont een venster dat drie maanden met rapportinformatie beslaat.

De blauwe balken geven de apparaatgegevens weer. De oranje balk geeft de geselecteerde rapportageperiode weer. Een overlap in de apparaatgegevens en de rapportageperiode betekent dat er gegevens beschikbaar zijn voor de weergegeven rapportageperiode of een deel daarvan.



Het gegevenskalendervenster beslaat standaard de voorafgaande drie maanden. Andere maanden kunt u bekijken met de pijltoetsen   aan weerszijden van de maanden.

## Brongegevens voor rapportage selecteren

- 1 Als de patiënt in combinatie met de pomp een BG-meter gebruikt, selecteert u een van de volgende opties voor het rapporteren van bloedglucose-metwaarden:
  - *In de pomp:* Het voordeel van deze keuze is dat u alleen maar de gegevens van de pomp van de patiënt hoeft uit te lezen: de bloedglucosewaarden zijn door de pomp van een datum voorzien, en de meetwaarden zijn rechtstreeks gekoppeld aan eventueel gebruikte berekeningen van de Bolus Wizard. Een nadeel is dat bloedglucosewaarden tijdens communicatiestoringen tussen de pomp en de BG-meter niet worden gerapporteerd. Bovendien geldt voor MiniMed Paradigm-pompen ouder dan de 522/722, dat bloedglucosewaarden uit niet-gebruikte Bolus Wizard-berekeningen, ook niet worden gerapporteerd.
  - *In de link-meter(s):* Het voordeel van deze keuze is dat alle in de BG-meter opgeslagen meetwaarden worden gerapporteerd. Een nadeel is dat het voor de correlatie van meter- en pompgegevens van belang is dat de klokken van de pomp en de meter(s) onderling gesynchroniseerd waren. Ook moeten de gegevens van de pomp en de BG-meter gescheiden worden uitgelezen.
- 2 U voegt apparaatgegevens voor rapportage toe door het selectievakje voor het desbetreffende apparaat in te schakelen.  
U kunt geen apparaten toevoegen die niet zijn geselecteerd in stap 1. Zo nodig kiest u de andere optie voor de BG-meter.
- 3 U verwijdert apparaatgegevens uit de selectie voor rapportage door het selectievakje voor het desbetreffende apparaat uit te schakelen.  
U kunt de vinktekens voor de in stap 1 gekozen optie niet weghalen. Als u die selectie wilt wijzigen, moet u eerst de andere optie voor de BG-meter kiezen.

## Controleren of er apparaatgegevens zijn

- 1 Bekijk het gegevenskalendervenster in de werkruimte Reports (Rapporten) om te controleren of de oranje balk die de rapportageperiode weergeeft, overlapt met de blauwe balken die de apparaatgegevens weergeven.
- 2 Als de overlap de hele rapportageperiode bestrijkt, zijn er voor die periode gegevens beschikbaar voor rapportage. U kunt dan met een klik op **NEXT (VOLGENDE)** doorgaan naar *Rapportinstellingen controleren op blz. 41*.
- 3 Is er geen of te weinig overlap, dan kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:
  - Aanpassen van de rapportageperiode.
  - Ophalen van aanvullende apparaatgegevens.

## Aanvullende apparaatgegevens ophalen

- 1 Als u meer gegevens uit een apparaat wilt ophalen, klikt u op de toets **READ DEVICE (APPARAAT UITLEZEN)** bij het desbetreffende apparaat.

De balk Read Device (Apparaat uitlezen) verschijnt.



---

**WAARSCHUWING: Annuleer of voltooi alle tijdelijke basalen en actieve bolussen, en wis alle actieve meldingen. De pomp wordt tijdens het uitlezen stopgezet. Controleer of de pomp de toediening na het uitlezen weer heeft hervat.**

---

**LET OP: De afstandsbediening van de pomp niet gebruiken tijdens het uitlezen van de pomp. Als de batterij van de pomp bijna leeg is, verstuurt de pomp geen gegevens meer naar de pc. Vervang de batterij als het statusscherm van het apparaat aangeeft dat de batterij bijna leeg is.**

---

- 2 Controleer of de gegevens in het veld **Choose port (Poort kiezen)** correct zijn voor dit apparaat.

Als u de instelling wilt wijzigen, klikt u op het keuzemenu en selecteert u de gewenste instelling.
- 3 Controleer of het apparaat op uw computer aangesloten is.
- 4 Als het apparaat een pomp is, kunt u specificeren hoeveel gegevens u wilt ophalen. Klik op het keuzemenu **Amount of Data (Hoeveelheid gegevens)** en selecteer de gewenste gegevensperiode.

---

**OPMERKING: Als u All available data (Alle beschikbare gegevens) selecteert, worden alle gegevens in de pomp uitgelezen. Eventueel al in het systeem aanwezige duplicaatgegevens worden overschreven.**

---



- 5 Klik op **READ DEVICE (APPARAAT UITLEZEN)**. Lees nauwkeurig de instructies voor het uitlezen van de pomp.
- 6 Volg de instructies op en klik op **OK**.  
De voortgangsbalk geeft weer hoever het uitlezen gevorderd is.  
U kunt het uitlezen op elk gewenst moment annuleren met **CANCEL (ANNULEREN)**.  
Er wordt een melding weergegeven dat het uitlezen voltooid is.
- 7 Klik op **OK**.  
De apparaatgegevens zijn nu zichtbaar in de gegevenskalender.
- 8 Klik op **NEXT (VOLGENDE)** bovenin de werkruimte **Reports (Rapporten)**.  
Het venster voor de volgende stap, Verify Report Settings (Rapportinstellingen controleren), verschijnt. Hier kunt u de instellingen voor deze patiënt controleren voordat u een rapport genereert.

## Rapportinstellingen controleren

- 1 Controleer of de waarden die voor **Glucose Target (Glucosestreefbereik)** zijn ingesteld, de gewenste waarden zijn. Voer deze waarden in of wijzig de waarden met behulp van de pijlen in de velden **Low (Ondergrens)** en **High (Bovengrens)**.

---

**OPMERKING: BG-metermarkers (|| |) worden weergegeven op de tijdlijn voor opstaan en slapengaan, evenals op de tijdlijn voor maaltijdmarkers. Omdat sommige rapporten zijn gebaseerd op gegevens afkomstig vanuit vastgelegde perioden voor maaltijden, opstaan en slapengaan, is het van belang dat Bolus Wizard-markers en BG-metermarkers op overeenkomstige wijze zijn gegroepeerd.**

---

- 2 Als u een nieuwe maaltijdperiode wilt toevoegen, klikt u op **ADD MEAL (MAALTIJD TOEVOEGEN)**. Als u een bestaande maaltijdperiode wilt wijzigen, klikt u op een willekeurige plaats binnen die maaltijdperiode op de tijdbalk.

Het wijzigingsscherf voor de maaltijdperioden, dat zich onder de tijdbalk bevindt, wordt geactiveerd.

---

**OPMERKING: U kunt maximaal vijf maaltijdperioden instellen. Standaard zijn Breakfast (Ontbijt), Lunch (Middageten) en Dinner (Avondeten) ingesteld.**

---

- 3 Voer de gewenste tekst in of selecteer de gewenste instellingen.

Als u deze instellingen alleen voor deze maaltijd wilt gebruiken, schakelt u het selectievakje **Use these parameters for all of this patient's meals (Deze parameters gebruiken voor alle maaltijden van deze patiënt)** uit.

- **Meal Name (Maaltijdnaam):** de naam die u aan deze maaltijdperiode wilt geven.
- **Meal Time Period (Maaltijdperiode):** de uren waarbinnen de maaltijd plaatsvindt.
- **Pre-Meal BG Target (Streef-BG vóór de maaltijd), in mmol/l of mg/dl:** onder- en bovengrens van glucosestreefbereik vóór de maaltijd.

- **Pre-Meal Analysis Period (Analyseperiode vóór de maaltijd):** de periode waarin de glucose voorafgaand aan een maaltijd wordt geanalyseerd. De glucosewaarden uit dat tijdvak worden gebruikt voor de gedetailleerde rapportanalyse.
- **Post-Meal BG Target (Streef-BG na de maaltijd), in mmol/l of mg/dl:** onder- en bovengrens van glucosestreefbereik na de maaltijd.
- **Post-Meal Analysis Period (Analyseperiode na de maaltijd):** de periode waarin de glucose na een maaltijd wordt geanalyseerd. De glucosewaarden uit dat tijdvak worden gebruikt voor de gedetailleerde rapportanalyse.

Wijzigen van de lengte van bestaande perioden voor maaltijden, opstaan en slapengaan: klik op de start- of eindgreep en sleep deze naar de gewenste plaats op de tijdbalk.

**OPMERKING: De maaltijdperioden mogen elkaar niet overlappen; de start- en stoptijden mogen wel aan elkaar grenzen. Maaltijdperioden moeten ten minste 60 minuten beslaan.**

- Schakel het selectievakje in voor **Use these parameters for all of this patient's meals (Deze parameters gebruiken voor alle maaltijden van deze patiënt)** als u de instellingen van deze maaltijd voor alle maaltijden van deze patiënt wilt gebruiken.
- Als u klaar bent met het toevoegen of instellen van een maaltijdperiode, klikt u op **SAVE (OPSLAAN)**.
- Als u een maaltijdperiode wilt verwijderen, klikt u op **DELETE MEAL (MAALTIJD VERWIJDEREN)**. Klik op **DELETE (VERWIJDEREN)** om het verwijderen te bevestigen.
- CareLink Pro kan de instellingen voor deze patiënt opslaan voor eventuele volgende rapporten. Klik op **SAVE SETTINGS (INSTELLINGEN OPSLAAN)** om de instellingen voor deze patiënt op te slaan.
- Klik op **NEXT (VOLGENDE)** bovenin de werkruimte **Reports (Rapporten)**.

Het venster voor de volgende stap, Select and Generate Reports (Rapporten selecteren en genereren), verschijnt. Het bevat, naast een lijst met rapportsoorten, een gegevenstabel waarin u aangeeft welke dagen met gegevens u wel of niet wilt opnemen in het rapport Daily Detail (Dagdetails).

Select and Generate Reports (step 3 of 3) [Learn more](#) BACK GENERATE REPORTS

**Dashboard / Episode Summary:** a set of sensor pattern correlation and episode correlation analyses

**Adherence:** a numerical analysis of patient behavior throughout the reporting period

**Sensor & Meter Overview:** a summary of blood glucose, sensor glucose, insulin, and carbohydrate data

**Logbook:** a chronological listing of glucose readings, carbohydrate consumption, insulin usage, and other events

**Device Settings Snapshot:** an overview of the device settings on the data in the dropdown.

Pumps: 9/7/2010 12:11 AM

Guardare

Daily Detail: a single-day report for each day selected below customize columns

<input checked="" type="checkbox"/>	Date	NP of Meter Readings	Meter Readings Average (mg/dL)	Lowest Reading (mg/dL)	Highest Reading (mg/dL)	Total Insulin (IU)	Bolus %	NP of Correction Boluses	Sensor Average (mg/dL)
<input checked="" type="checkbox"/>	8/10/2010	7	163	77	360	39.90	58%	3	199 ± 77
<input checked="" type="checkbox"/>	8/11/2010	3	113	92	136	30.70	39%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	4	131	82	176	32.10	44%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	8/13/2010	7	179	112	330	46.10	59%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	8/14/2010	6	163	121	234	33.10	47%	--	--
<input checked="" type="checkbox"/>	8/15/2010	5	198	121	275	36.50	45%	1	--

---

**OPMERKING: Klik op >>customize columns (kolommen aanpassen) als u de weergave van de gegevenstabel wilt wijzigen. Zie Voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten) op blz. 17.**

---

- 9 Klik op het pictogram **PRINT (AFDRUKKEN)**  als u het scherm wilt afdrucken.

## Rapportsoort en gewenste datums selecteren

- 1 Schakel het selectievakje in voor de rapporten die u in uw rapportage wilt opnemen.

---

**OPMERKING: Het selectievakje voor het rapport Dashboard/Episode Summary (Dashboard/Episode-samenvatting) is niet beschikbaar als er zich minder dan vijf dagen aan sensor- en pompgegevens in de geselecteerde periode bevinden of als de gegevens in de geselecteerde periode afkomstig zijn van een Guardian-monitor.**

---

- 2 Als een pomp of Guardian-monitor tijdens de rapportageperiode meerdere keren is uitgelezen, kunnen er meerdere registraties ('momentopnamen') van de apparaatinstellingen zijn opgeslagen. Ga als volgt te werk:
- Controleer of het selectievakje voor **Device Settings Snapshot (Momentopname apparaatinstellingen)** ingeschakeld is.
  - Klik op de pijl voor de vervolgkeuzelijst en selecteer een datum en tijd voor de momentopname.
    - **Pomp:** Selecteer een momentopname van de pomp.
    - **Guardian:** Selecteer een momentopname van de Guardian-monitor.

Als het veld grijs (niet-actief) is, zijn er geen momentopnamen beschikbaar voor die rapportageperiode.

- 3 U kunt door de gegevenstabel bladeren om alle beschikbare rapportgegevens voor Daily Detail (Dagdetails) te bekijken.
- U kunt de informatie sorteren op basis van de gegevens in elke kolom. Klik op de kop van de gewenste kolom om de gegevens oplopend te sorteren. Klik nogmaals op de kolomkop om de gegevens aflopend te sorteren.

---

**OPMERKING: Als er voor een bepaalde datum geen gegevens beschikbaar zijn, kunt u die datum niet selecteren.**

---

- 4 Schakel het selectievakje in voor elke datum in de gegevenstabel waarvoor u een rapport Daily Detail (Dagdetails) wilt genereren.
- U kunt alle datums in de gegevenstabel met één klik in- of uitsluiten voor opname in een rapport Daily Detail (Dagdetails), door het selectievakje boven de kolom met selectievakjes in resp. uit te schakelen.

## Rapporten genereren

- 1 Controleer nogmaals de rapportselectie die u heeft gemaakt. Klik vervolgens op **GENERATE REPORTS (RAPPORTEN GENEREREN)** bovenaan de werkruimte **Reports (Rapporten)**.

Er verschijnt een lijst met opties.

- 2 Selecteer de gewenste optie: Preview (Voorbeeld), Print (Afdrukken) of Save (Opslaan).  
Selecteert u **Preview**, dan verschijnt het venster **Preview**.
- 3 Met de pijltoetsen kunt u door rapporten bladeren die uit meerdere bladzijden bestaan.
- 4 Met de andere toetsen boven aan het venster **Preview** kunt u de rapporten opslaan of afdrukken.



- 5 Klik op de knop **Sluiten** in de rechterbovenhoek van het venster om het te sluiten.

## Rapporten

Dit onderwerp geeft een beschrijving van elke rapportsoort. In de Handleiding Rapporten vindt u meer informatie over de verschillende onderdelen en enkele voorbeelden van rapporten. U opent de Handleiding Rapporten als volgt vanuit de CareLink Pro-software:

- 1 **Help > View Report Reference Guide (PDF) [Handleiding Rapporten bekijken (PDF)].**
- 2 Selecteer een taal voor de handleiding.

Alle CareLink Pro-rapporten bevatten de volgende elementen:

- **Rapportkopstekst** — De rapportkopstekst bevat kenmerken als de naam van het rapport, de naam van de patiënt en de bron van de gegevens.
- **Koolhydraatname en bloedglucosewaarden** — In de grafieken worden koolhydraten cursief weergegeven, en bloedglucosewaarden vet.
- **Weekendgegevens** — De weekenden worden vet weergegeven, zodat u ze snel herkent.
- **Legenda** — Onderaan elk rapport staat de legenda met een verklaring van alle symbolen. Hoewel symbolen in meerdere rapporten kunnen verschijnen, is de legenda specifiek voor elk rapport.

### Dashboard and Episode Summary (Dashboard en Episode-samenvatting)

Het rapport Dashboard and Episode Summary (Dashboard en Episode-samenvatting) beslaat twee bladzijden, en geeft een algeheel overzicht van de glykemieregulering van een patiënt gedurende een geselecteerde periode. De eerste bladzijde van het rapport heet "Therapy Management Dashboard" en de tweede bladzijde "Episode Summary" (Episode-samenvatting). Hieronder volgt een uitleg van beide bladzijden.

#### Therapy Management Dashboard

Het Therapy Management Dashboard geeft een algeheel overzicht van de glykemieregulering op verschillende tijdstippen van de dag. Het Dashboard projecteert sensorglucosecurven en insulinetoedieningsinformatie over elkaar heen in een daggrafiek. Daarnaast toont het Dashboard de perioden 's nachts en rond maaltijden, om u inzicht te geven in de glykemieregulering voor en na de maaltijd. Aan de hand van deze grafieken kunt u belangrijke klinische patronen herkennen, zoals hyperglykemie, hypoglykemie en glucoseschommelingen binnen het totaalbeeld van een

patiënt zijn of haar glykemieregulering. Het Dashboard bevat een statistische analyse van terugkerende hypoglykemie- en hyperglykemiepatronen die op gezette tijdstippen van de dag optreden.

Bovendien kunt u op het Dashboard de glykemieregulering op een bepaald tijdstip afzetten tegen belangrijke therapievariabelen, zoals basaal patroon, insulineabsorptie, insulinegevoeligheid en koolhydraatratio's. Dit heeft als voordeel dat u correlaties kunt vaststellen zonder diverse rapporten handmatig met elkaar te hoeven vergelijken. Tenslotte laat het Dashboard algehele statistieken over het pomp- en sensorgebruik zien.

### **Episode Summary (Episode-samenvatting)**

In de episode-samenvatting vindt u gedetailleerde informatie over hypoglykemie- en hyperglykemie-episodes. De meest kritieke episodes worden uitgelicht, evenals de frequentie van gebeurtenissen met een correlatie die nader onderzoek verdienen. Indien van toepassing, worden in het rapport veelvoorkomende oorzaken van hypoglykemische en hyperglykemische overschrijdingen genoemd en therapie-aanbevelingen gedaan.

Tenslotte bevat de episode-samenvatting algemene opmerkingen over belangrijke maatregelen ten aanzien van gedrag en therapietrouw voor gebruikers van insulinepompen, CGM- en BG-meters. Deze opmerkingen zijn niet noodzakelijk gerelateerd aan opgetreden episodes.

### **Rapport Adherence (Therapietrouw)**

Het rapport Adherence (Therapietrouw) bevat gegevens over het insulinepomp- en sensorgebruik, en het gedrag van de patiënt met betrekking tot diens therapie. Het geeft antwoord op de vraag of er genoeg gegevens beschikbaar zijn om een nauwkeurig beeld te vormen over het pomp- en sensorgebruik van de patiënt (indien van toepassing). Ook geeft het antwoord op de vraag of de patiënt zich aan de behandelingsvoorschriften houdt. Tevens kunt u hier zien of het nodig is de patiënt aan te spreken over de wijze waarop deze met zijn diabetes therapie omgaat.

### **Rapport Sensor & Meter Overview (Overzicht Sensor & Meter)**

Het rapport Sensor & Meter Overview (Overzicht Sensor & Meter) toont een grafische weergave van zowel de dagelijkse sensor- en meterglucosewaarden van de patiënt als de gemiddelden ervan, inclusief een 24-uursverdeling om het verband te kunnen zien met de maaltijden en het slaappatroon van de patiënt. Statistieken van de glucosemeetwaarden en het insulinegebruik van de patiënt worden eveneens weergegeven.

Een vergelijkbare analyse van sensorgegevens (indien beschikbaar) verschijnt als eerste bladzijde van dit rapport. Indien er geen sensorgegevens beschikbaar zijn, begint het rapport met een analyse van de metergegevens.

De overige bladzijden van het rapport tonen de glykemie-, koolhydraat- en insulineregulering van de patiënt van dag tot dag. Per pagina en over een periode van maximaal 14 dagen ziet u in hoeverre de patiënt zijn diabetes gedurende de dag onder controle heeft.

## Rapport Logbook (Logboek)

Het rapport Logbook (Logboek) toont de meterglucose-, koolhydraat- en insulineaarden van elke dag in de rapportageperiode. Het is een registratie van de gebeurtenissen op uurbasis, inclusief daggemiddelden en -totalen. Een bladzijde bevat maximaal 14 dagen. Is de rapportageperiode langer dan 14 dagen, dan bevat het rapport meerdere bladzijden.

## Device Settings Snapshot (Momentopname apparaatinstellingen)

Het rapport Device Settings Snapshot (Momentopname apparaatinstellingen) toont een momentopname van de instellingen van de pomp of Guardian REAL-Time-monitor op een specifieke datum en tijd. Dit kan nuttig zijn voor een beter begrip van andere rapporten, of eenvoudigweg als documentatie van de pompinstellingen van de patiënt.

De pomp- of monitor-instellingen worden alleen vastgelegd wanneer het apparaat wordt uitgelezen. Als het apparaat tijdens de rapportageperiode niet is uitgelezen, zijn er ook geen momentopnamen van de instellingen beschikbaar.

## Rapport Daily Detail (Dagdetails)

Het rapport Daily Detail (Dagdetails) bevat de glucose-, koolhydraat- en insulinegegevens voor de geselecteerde dag. Er wordt een afzonderlijk rapport aangemaakt voor elke dag die u in de gegevenstabel heeft geselecteerd.

Het rapport Daily Detail (Dagdetails) toont een gedetailleerd overzicht van elke geselecteerde dag. U kunt zo precies bekijken wat er op een specifieke dag met de therapie gebeurd is, als daar aanleiding toe bestaat.

## Gegevens exporteren

U kunt de door CareLink Pro verzamelde en opgeslagen apparaatgegevens ook exporteren. U kunt deze gegevens dan hergebruiken in andere toepassingen, bijvoorbeeld voor statistische doeleinden of voor het aanmaken van speciale rapporten of grafieken. Het geëxporteerde CSV-bestand (kommagescheiden tekstformaat) kan worden geïmporteerd in Microsoft Excel en andere toepassingen voor het bewerken van klinisch-statistische gegevens.

Het CSV-bestand bevat de registratiegegevens van apparaatacties. Bijvoorbeeld lijsten met de registratie van ingevoerde meetwaarden, door de pomp ontvangen meetwaarden, of wijzigingen van de basale snelheid.

---

***OPMERKING: Dit is een geavanceerde functie waarvoor kennis van de omgang met onbewerkte apparaatgegevens noodzakelijk is. Daarnaast dient men vertrouwd te zijn met de software waarin het CSV-bestand wordt geïmporteerd.***

---

Voer de volgende stappen uit voor de exportfunctie van CareLink Pro:

- 1 Klik op het tabblad van de patiënt of klik op de toets **Open Patient (Patiënt openen)**  en dubbelklik op de naam van de patiënt.
- 2 Controleer of de werkrumte **Reports (Rapporten)** wordt weergegeven.

- 3 Stel de datums en de lengte van het rapport in met behulp van de velden **Duration (Duur)** of **From/Through (Start-/einddatum)**.

De maximale periode die u kunt selecteren, is 12 weken.

- 4 Klik op de link **export selected data (geselecteerde gegevens exporteren)**.

Het dialoogvenster **Export Data to CSV File (Gegevens als CSV-bestand exporteren)** wordt geopend.

- 5 Ga naar de locatie op de computer waar u het CSV-bestand wilt opslaan. Als u de naam van het bestand wilt wijzigen, typt u de gewenste naam in het veld **File name (Bestandsnaam)**.

- 6 Klik op **SAVE (OPSLAAN)**.

---

***OPMERKING: Zie de bijlage CSV-bestanden voor meer informatie over de gegevens in CSV-bestanden.***

---

Het CSV-bestand is nu op de geselecteerde locatie op uw computer opgeslagen. U kunt het bestand importeren in elke toepassing die dit bestandsformaat ondersteunt.

## Systeembeheer

Het is van groot belang dat u regelmatig een reservekopie (back-up) maakt van het CareLink Pro-gegevensbestand. In het gegevensbestand worden alle actuele gegevens uit de patiëntenstatussen opgeslagen, inclusief de profielinformatie, de van patiëntenapparaten afkomstige gegevens en de rapportinstellingen.

Het is ook van belang dat u altijd met de laatste versie van CareLink Pro werkt. Er komen regelmatig updates beschikbaar, die belangrijke verbeteringen kunnen bevatten. U kunt ervoor kiezen om automatisch een melding te ontvangen wanneer er een update beschikbaar is, of dit zelf controleren.

### Software-updates ontvangen en installeren

Er verschijnen regelmatig updates van de CareLink Pro-software. Als wordt gemeld dat er een update beschikbaar is, volgt u onderstaande procedure om de nieuwste versie van de software te downloaden.

---

**OPMERKING: Maak een reservekopie van het gegevensbestand voordat u een software-update installeert. Zie *Reservekopie van gegevensbestand maken op blz. 49*.**

---

- 1 Controleer of de computer verbonden is met internet.
- 2 Wanneer er een update voor CareLink Pro beschikbaar is, verschijnt de CareLink Pro-updatemelding. U kunt dan rechtstreeks de nieuwe versie downloaden.
- 3 Klik op **DOWNLOAD (DOWNLOADEN)**. (Als u de update op een later tijdstip wilt downloaden, klik dan op **CANCEL (ANNULEREN)**, waarna de melding verdwijnt.)  
Er verschijnt een waarschuwing waarin u wordt aanbevolen om eerst een reservekopie van uw gegevensbestand te maken.
- 4 Klik op **YES (JA)** als u nu een reservekopie van het gegevensbestand wilt maken (zie *Reservekopie van gegevensbestand maken op blz. 49* voor de procedure). Klik op **NO (NEE)** als u al een reservekopie heeft.



Als de nieuwe versie van CareLink Pro gedownload is, verschijnt er een melding van die strekking.

- 5 Klik op **YES (JA)** als u de nieuwste versie van CareLink Pro wilt gebruiken: de toepassing wordt dan gesloten en opnieuw geopend. Klik op **NO (NEE)** als u CareLink Pro later wilt herstarten.

## Automatische updates uitschakelen

Als u niet wilt dat CareLink Pro automatisch controleert op updates, gaat u als volgt te werk:

- 1 Selecteer **Tools (Extra) > Options (Opties)**.
- 2 Klik op het tabblad **General (Algemeen)**.
- 3 Bij Communications (Communicatie) schakelt u het selectievakje uit voor **Automatically check for software updates (Automatisch controleren op software-updates)**.

## Handmatig controleren op updates

U kunt op elk gewenst moment handmatig controleren of er updates voor CareLink Pro beschikbaar zijn.

---

**OPMERKING: Maak een reservekopie van het gegevensbestand voordat u een software-update installeert. Zie *Reservekopie van gegevensbestand maken op blz. 49*.**

---

- 1 Controleer of de computer verbonden is met internet.
- 2 Selecteer **Tools (Extra) > Check for Software Updates (Controleren op software-updates)**.
- 3 Als er geen update beschikbaar is, verschijnt een melding van die strekking. Is er wel een update beschikbaar, dan verschijnt de CareLink Pro-updatemelding.
- 4 Zie *Software-updates ontvangen en installeren op blz. 48* voor de te volgen procedure.

## Reservekopie van het gegevensbestand maken en terugzetten

Het wordt aanbevolen om volgens een vast schema reservekopieën van het gegevensbestand te maken. Op die manier weet u zeker dat dit regelmatig gebeurt, waardoor u het risico van gegevensverlies tot een minimum beperkt.

Als u een reservekopie van het gegevensbestand maakt of terugzet, krijgt u een waarschuwing melding als er actieve gebruikers van de software op andere computers bezig zijn.

### Reservekopie van gegevensbestand maken

Met de volgende procedure maakt u een reservekopie (back-up) van het huidige gegevensbestand op de door u gewenste locatie.

- 1 Controleer of alle patiëntenstatussen gesloten zijn.
- 2 Selecteer **Tools (Extra) > Backup Database (Reservekopie gegevensbestand maken)**.

---

**OPMERKING: Reservekopieën van het gegevensbestand kunnen worden opgeslagen op netwerkstations en op verwisselbare opslagmedia (zoals een dvd, cd of USB-station).**

---

- 3 Ga naar de locatie op de computer waar u de reservekopie wilt opslaan. Als u de naam van de reservekopie wilt wijzigen, typt u de gewenste naam in het veld **File name (Bestandsnaam)**.
- 4 Klik op **Save (Opslaan)**. De voortgangsbalk geeft weer hoever het opslaan gevorderd is. Wanneer het maken van de reservekopie voltooid is, verschijnt er een melding van die strekking.
- 5 Klik op **OK**, waarna de melding verdwijnt.

## Gegevensbestand herstellen

Het kan nodig zijn het huidige gegevensbestand te vervangen als het niet meer kan worden geopend. Hoe recenter de reservekopie, hoe minder gegevens er verloren gaan bij het herstellen van het gegevensbestand.

---

**LET OP: Als u een reservekopie van het gegevensbestand terugzet, gaan alle gegevens verloren die in het huidige gegevensbestand zijn opgeslagen na het maken van die reservekopie.**

---

Ga als volgt te werk voor het selecteren van de reservekopie die het huidige gegevensbestand moet vervangen.

- 1 Controleer of alle patiëntenstatussen gesloten zijn.
- 2 Selecteer **Tools (Extra) > Restore Database (Gegevensbestand herstellen)**.
- 3 Selecteer de reservekopie van het gegevensbestand die u wilt gebruiken in plaats van het huidige gegevensbestand (meestal de meest recente versie).
- 4 Klik op **Open (Openen)**. Er verschijnt een waarschuwing dat er gegevens verloren kunnen gaan als u doorgaat met het herstellen van het gegevensbestand.
- 5 Klik op **OK** als u door wilt gaan. De voortgangsbalk geeft weer hoever het herstellen gevorderd is. Wanneer het gegevensbestand hersteld is, verschijnt er een melding van die strekking.
- 6 Klik op **OK**, waarna de melding verdwijnt.

## Als het systeem niet beschikbaar is

Als u het systeem wilt openen terwijl een andere gebruiker een reservekopie maakt of terugzet, kunt u een melding krijgen dat de toepassing niet beschikbaar is. U kunt de toepassing pas starten als de bewerking voltooid is.

Voer een van de onderstaande handelingen uit:

- Wacht tot de bewerking voltooid en de toepassing weer beschikbaar is.
- Klik op **CANCEL (ANNULEREN)** en probeer het later opnieuw.

## Problemen oplossen

Met behulp van dit onderwerp kunt u problemen met het gebruik van de CareLink Pro-software oplossen. Het bevat ook instructies om CareLink Pro te verwijderen als dat nodig mocht zijn.

### Algemene toepassingsfouten

Als u een upgrade van de software probeert te downloaden via het internet, kunt u een melding krijgen dat u niet bevoegd bent om dat te doen. U dient over systeembeheerbevoegdheden te beschikken om CareLink Pro-upgrades te downloaden.

- 1 Sluit CareLink Pro af en herstart uw computer.
- 2 Vraag iemand met systeembeheerbevoegdheden om op de computer in te loggen.
- 3 Volg de instructies op in [Software-updates ontvangen en installeren op blz. 48](#).

### Geen verbinding met het gegevensbestand

Als er een foutmelding verschijnt die aangeeft dat u geen verbinding heeft met het gegevensbestand, kan dat een van de volgende oorzaken hebben:

- Het gegevensbestand is verplaatst. Het gegevensbestand dient zich te bevinden op de plaats die is geselecteerd tijdens het installeren van de CareLink Pro-software. Als het bestand verplaatst is, moet het naar die locatie worden teruggezet.
- U heeft geen verbinding met het netwerkstation waarop het gegevensbestand zich bevindt. Als het gegevensbestand zich op een netwerkstation bevindt, kunnen netwerkproblemen ertoe leiden dat u geen toegang tot het station heeft. Neem in dat geval contact op met de systeembeheerder om de verbinding met dat netwerkstation te herstellen.

### Wachtwoord voor CareLink Pro vergeten

Als niemand meer weet wat het wachtwoord voor CareLink Pro is, dient de CareLink Pro-software opnieuw geïnstalleerd te worden en moet er een nieuw gegevensbestand worden aangemaakt. Nadat de software opnieuw is geïnstalleerd, kunt u de patiëntgegevens uit het vorige

gegevensbestand niet meer openen. Tijdens het opnieuw installeren van de software moet u een nieuw wachtwoord aanmaken. Bewaar dit wachtwoord ergens in uw praktijk zodat u toekomstige gegevens niet meer verliest.

## Fouten tijdens het uitlezen van apparaten

Fout	Verklaring
The selected serial port could not be opened. Another operation might be in progress on that port. Please wait until the port is available, or select another port. (De geselecteerde seriële poort kon niet worden geopend. Wellicht wordt de poort gebruikt door een andere toepassing. Wacht tot de poort beschikbaar is of selecteer een andere poort.)	Controleer of de geselecteerde COM-poort wordt gebruikt door een ander programma, of selecteer een andere poort. Start eventueel de computer opnieuw op en probeer het apparaat opnieuw uit te lezen. De hardware-aansluiting van de poort (bijvoorbeeld de kabel) of de poort zelf kan defect zijn. Probeer het probleem te lokaliseren door de hardware op een andere poort aan te sluiten en het apparaat opnieuw uit te lezen.
Auto Detect could not find the device on any available port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, or try specifying a serial port. (Automatische detectie heeft het apparaat op geen enkele beschikbare poort aangetroffen. Controleer de kabelaansluiting, de batterij en de status van het apparaat en probeer het opnieuw. U kunt ook een seriële poort specificeren.)	Controleer de aansluiting van de kabel tussen apparaat en pc. Controleer ook de batterijstatus van het apparaat. Is dat allemaal in orde, dan schakelt u Auto Detect (Automatische detectie) uit en selecteert u zelf de seriële poort waarop de kabel is aangesloten.
Device not found at selected serial port. Please check the cable connection, device battery & status and try again, try selecting a different port, or try to Auto Detect the device. (Apparaat niet aangetroffen op geselecteerde seriële poort. Controleer de kabelaansluiting, de batterij en de status van het apparaat en probeer het opnieuw. U kunt ook een andere poort selecteren of het apparaat zoeken met Automatische detectie.)	Controleer de aansluiting van de kabel tussen apparaat en pc. Controleer ook de batterijstatus van het apparaat. Is dat allemaal in orde, selecteer dan zelf een andere seriële poort, of schakel Auto Detect (Automatische detectie) in.
Unable to communicate with the device. Please ensure you've attached and selected the correct device, check the cable connection, device battery and status, and try again. (Kan niet met het apparaat communiceren. Controleer of het juiste apparaat aangesloten en geselecteerd is. Controleer de kabelaansluiting, de batterij en de status van het apparaat en probeer het opnieuw.)	Controleer alle instellingen voor het uit te lezen apparaat, inclusief naam, serienummer en type aansluiting. Controleer of het apparaat, de kabel en de pc correct zijn aangesloten. Controleer ook of de batterij- en alarmstatus van het apparaat in orde zijn. Probeer het apparaat opnieuw uit te lezen.
Unexpected response... retrying [n%] (Onverwacht antwoord; nieuwe poging [n%])	Er is een onverwachte waarde uitgelezen. Het systeem probeert het apparaat opnieuw uit te lezen totdat u de bewerking annuleert of de communicatie slaagt.
The link device was found, but the device (<serial #>) is not responding. Please verify the device's serial number, place the device closer to the link device to minimize signal interference, check device battery and status. (Link-apparaat gevonden, maar apparaat (<serienummer>) reageert niet. Controleer het serienummer en plaats het apparaat dicht bij het Link-apparaat om signaalstoring te voorkomen. Controleer de batterij en de status van de pomp.)	Controleer of het juiste serienummer is ingevoerd. Voer zo nodig het serienummer opnieuw in. Als het serienummer klopt, probeert u het Link-apparaat dicht bij het communicatieapparaat te plaatsen. Zorg dat het Link- en communicatieapparaat uit de buurt blijven van mogelijke interferentiebronnen (zoals andere RF-apparatuur). Controleer de batterijstatus van het apparaat. Controleer de pomptoedieningsstatus als u een insulinepomp aan het uploaden bent.
This pump is delivering a temp basal. Please cancel the temp basal or wait until it completes, and then try again. (De pomp dient een tijdelijke basaal toe. Annuleer de tijdelijke basaal of wacht tot deze voltooid is en probeer het opnieuw.)	De pomp die u probeert uit te lezen is bezig met het toedienen van een tijdelijke basaal. Wacht met uitlezen tot de tijdelijke basaal geheel is toegediend of annuleer de tijdelijke basaal en lees vervolgens de pomp uit.

Fout	Verklaring
This device has active errors or alarms. Please clear the alarms and try again. (Er zijn fouten of meldingen in het apparaat actief. Wis de meldingen en probeer het opnieuw.)	Er zijn meldingen in de pomp actief waardoor deze niet kan worden uitgelezen. Lees de alarminstructies voor het wissen van de melding. Wis de melding en probeer de pomp opnieuw uit te lezen.
This pump is delivering a bolus. Please cancel the bolus or wait until it completes, and then try again. (De pomp dient een bolus toe. Annuleer de bolus of wacht tot deze voltooid is en probeer het opnieuw.)	De pomp die u probeert uit te lezen is bezig met het toedienen van een bolus. Wacht met uitlezen tot de bolus geheel is toegediend of annuleer de bolus en lees vervolgens de pomp uit.
The device returned invalid entries; all data read will be discarded. (De uitgelezen gegevens zijn ongeldig en worden verwijderd.)	Neemt u contact op met de klantenservice voor uw land (zie <a href="#">Hulp op blz. 2</a> ).

## Fouten tijdens het opstellen of genereren van rapporten

### Meerdere gegevens voor dezelfde datum

Als er meerdere gegevenssets voor dezelfde datum en tijd voor hetzelfde apparaat bestaan, wordt dit door het systeem als een onoplosbaar conflict gezien. Het overlappende gedeelte van deze gegevens wordt uit rapporten weggelaten.

U kunt proberen de rapportageperiode zo aan te passen dat de overlappende gegevens erbuiten vallen. U kunt ook het apparaat uit het systeem verwijderen en het vervolgens weer toevoegen, waarbij de eerder uitgelezen gegevens worden overschreven.

### Gegevens worden door het systeem genegeerd

Als de tijd van een apparaat is gewijzigd en daarbij een gegevensoverlap of -hiaat is ontstaan van drie uur of meer, negeert het systeem dat deel van de gegevens bij het genereren van rapporten.

## Fouten bij het maken of terugzetten van reservekopieën

### Het gegevensbestand kan niet worden vergrendeld

Dit betekent dat de software wordt gebruikt in een omgeving met meerdere ingelogde gebruikers. Het systeem staat niet toe dat een reservekopie van een gegevensbestand wordt gemaakt terwijl andere gebruikers het gegevensbestand zouden kunnen wijzigen. Zodra alle andere gebruikers CareLink Pro hebben afgesloten, kunt u een reservekopie van het gegevensbestand maken.

### Het maken of terugzetten van een reservekopie is niet voltooid

Andere gebruikers kunnen niet inloggen, en het maken of terugzetten van de reservekopie kon niet worden voltooid. Neemt u contact op met de klantenservice voor uw land (zie [Hulp op blz. 2](#)).

### Het gegevensbestand kon niet worden hersteld

De reservekopie die u voor het herstellen van het gegevensbestand wilt gebruiken, is beschadigd. Probeer de herstelbewerking opnieuw uit te voeren met een andere reservekopie.





## Installatie ongedaan maken

Als u CareLink Pro geheel wilt verwijderen, gaat u als volgt te werk:

- 1 Open het Control Panel (Configuratiescherm) via het menu **Start** van Windows.
- 2 Selecteer **Add or Remove Programs (Software)**. Het venster Add or Remove Programs (Software) verschijnt.
- 3 Blader naar **Medtronic CareLink Pro** en klik erop.
- 4 Klik op **Remove (Verwijderen)**. De wizard InstallShield verschijnt.
- 5 Klik op **Volgende**. Er wordt een melding weergegeven waarin u wordt gevraagd te bevestigen dat u de toepassing wilt verwijderen.
- 6 Klik op **Yes (Ja)**. De installatie van het programma wordt ongedaan gemaakt; het programma en alle bijbehorende bestanden worden van uw computer verwijderd. Wanneer het verwijderen voltooid is, verschijnt er een melding van die strekking.
- 7 Klik op **Finish (Voltooien)**.

## Symbolentabel

Hieronder volgt een beschrijving van de pictogrammen en symbolen op de verpakking en de apparatuur:

Beschrijving	Pictogram
Eén per verpakking	(1X)
Cd bijgevoegd	
Raadpleeg gebruiksaanwijzing	
Productiedatum (jaar)	
Catalogusnummer	REF
Conformité Européene (Europese Conformiteit). Dit symbool betekent dat het apparaat volledig voldoet aan MDD 93/42/EEG.	

## CSV-bestanden

Wanneer u rapportgegevens van CareLink Pro exporteert, worden deze in een CSV-bestand geplaatst. Dit bestand kan dan worden geïmporteerd naar een spreadsheetprogramma, zoals Microsoft Excel. Zie de kolomdefinities van het CSV-bestand voor een volledig overzicht van de gegevens die een CSV-bestand kan bevatten.

Het CSV-bestand bevat de naam en het identificatienummer van de patiënt, de rapportageperiode en het identificeert elk apparaat in het rapport.

### Definities gegevenskolommen

Kolomkop	Definitie
Index	De volgorde waarin de gegevens in het apparaat zijn geregistreerd.
Date	De datum waarop het apparaat de gegevens heeft geregistreerd.
Time	De tijd waarop het apparaat de gegevens heeft geregistreerd.
New Device Time	De nieuwe datum en tijd van het apparaat, wanneer deze gewijzigd zijn.
BG Reading (mmol/L or mg/dL)	De bloedglucose-metwaarde die de meter, Guardian of pomp heeft geregistreerd. Als de gegevens van een pomp of Guardian afkomstig zijn, staan in deze kolom de handmatig gemeten en van de Link-meter afkomstige BG-waarden.
Linked BG Meter ID	Het serienummer van de meter die een specifieke bloedglucose-metwaarde naar het apparaat heeft gestuurd.
Basal Rate (U/h)	De actieve toedieningssnelheid van basale insuline in eenheden per uur.
Temp Basal Amount	Als op de pomp een tijdelijke basaal is geactiveerd, staat hier de waarde voor de tijdelijke basaal.
Temp Basal Type	De instelling voor het type tijdelijke basaal (insulinesnelheid of procent van basaal).
Temp Basal Duration (m)	De tijdsduur van de tijdelijke basaal in minuten (zie type hierboven).



Kolomkop	Definitie
Bolus Type	Het toedieningstype van de bolusinsuline: Normaal, Square Wave, Dual Wave (normaal gedeelte) of Dual Wave (Square Wave-gedeelte).
Bolus Volume Selected (U)	Het aantal insuline-eenheden dat is geselecteerd voor toediening in de vorm van bolusinsuline.
Bolus Volume Delivered (U)	Het aantal insuline-eenheden dat daadwerkelijk is toegediend in de vorm van bolusinsuline.
Programmed Bolus Duration (h)	De tijdsduur van een Square Wave-bolus of het Square Wave-gedeelte van een Dual Wave-bolus.
Prime Type	Handmatig of vast. Handmatig vullen wordt toegepast na het terugdraaien van de pomp, om de katheter van de infusieset met insuline te vullen voordat deze wordt ingebracht. Vullen met een vast vulvolume wordt toegepast nadat de infusieset is ingebracht, om de zachte canule met insuline te vullen nadat de inbrengnaald is verwijderd.
Prime Volume Delivered (U)	Het aantal insuline-eenheden dat daadwerkelijk is toegediend tijdens het vullen.
Alarm	De naam van de alarmmelding die is opgetreden.
Suspend	Geeft aan of de pomp zich in de Stopmodus bevindt.
Rewind	De datum en het tijdstip waarop het apparaat is teruggedraaid.
BWZ Estimate (U)	De geschatte dosis bolusinsuline die met behulp van de Bolus Wizard op de Paradigm-pomp is berekend.
BWZ Target High BG (mmol/L or mg/dL)	De instelling die de Bolus Wizard gebruikt voor de bovengrens van het bloedglucose-streefbereik.
BWZ Target Low BG (mmol/L or mg/dL)	De instelling die de Bolus Wizard gebruikt voor de ondergrens van het bloedglucose-streefbereik.
BWZ Carb Ratio	De instelling voor de insuline-koolhydraatratio. Als grammen als eenheid is ingesteld, staat deze ratio voor het aantal grammen koolhydraten dat wordt gecompenseerd door één eenheid insuline. Als equivalenten als eenheid is ingesteld, staat deze ratio voor het aantal insuline-eenheden dat wordt gebruikt om één equivalent aan koolhydraten te compenseren.
BWZ Insulin Sensitivity	De instelling voor insulinegevoeligheid. De insulinegevoeligheid is de mate waarmee één eenheid insuline de bloedglucosewaarde verlaagt. Deze instelling wordt door de Bolus Wizard gebruikt.
BWZ Carb Input	De hoeveelheid koolhydraten die in de Bolus Wizard is ingevoerd en wordt gebruikt voor het berekenen van de benodigde bolus.
BWZ BG Input (mmol/L or mg/dL)	De bloedglucose-meetwaarde die in de Bolus Wizard is ingevoerd en wordt gebruikt voor het berekenen van de benodigde bolus.
BWZ Correction Estimate (U)	Het aantal eenheden bolusinsuline dat met behulp van de Bolus Wizard is berekend voor het corrigeren van de bloedglucosespiegel.
BWZ Food Estimate (U)	Het aantal eenheden bolusinsuline dat de Bolus Wizard heeft berekend voor het compenseren van de verwachte koolhydraatname.
BWZ Active Insulin (U)	De hoeveelheid actieve insuline afkomstig van eerdere bolussen die nog in het lichaam van de patiënt aanwezig is, zoals deze door de Bolus Wizard is berekend tijdens het bepalen van de benodigde bolusdosis.

Kolomkop	Definitie
Sensor Calibration BG (mmol/L or mg/dL)	De bloedglucose-metwaarde (in mmol/l of mg/dl) die is gebruikt voor het kalibreren van de sensor.
Sensor Glucose (mmol/L or mg/dL)	De sensorglucosewaarde.
ISIG value	De sensorsignaalwaarde (ISIG) die uit de sensor is uitgelezen en in nanoampère (nA) is gemeten.

## Meer informatie over CSV-bestanden die door CareLink Pro worden geëxporteerd

De titel bovenaan het CSV-bestand bevat de volgende gegevens:

- De naam van de patiënt.
- Een lijst met geselecteerde apparaten en hun serienummers.
- Het geselecteerde datumbereik.

Elk blok kolommen heeft een titel die de volgende informatie bevat:

- De naam van het apparaat waar het gegevensblok bij hoort.
- Het serienummer van dat apparaat.

### Als de gegevensweergave afwijkt van hetgeen werd verwacht

Verschillende factoren kunnen ertoe leiden dat de CSV-gegevensweergave afwijkt van het normale patroon.

- Wijzigingen van de datum of de tijd op het apparaat kunnen leiden tot een afwijkende gegevensvolgorde, of tot het weergeven van gegevens die buiten het geselecteerde datumbereik liggen.
- Als een apparaat met relatief grote tussenpozen is uitgelezen, kunnen de apparaatgegevens in meerdere blokken worden weergegeven.

# Woordenlijst

**A1C** - Geglycosyleerde hemoglobine

**A1C-test** - Hemoglobine A1C-test, voor evaluatie van bloedglucosewaarden over een langere periode.

**Audiobolus** - De pomp kan zo worden ingesteld dat deze piept telkens wanneer de gebruiker een bepaalde hoeveelheid insuline (0,5 of 1,0 E) voor bolustoediening selecteert. Dit is vooral nuttig in situaties waarbij de pompknoppen moeilijk te zien zijn.

**Basaal profiel** - Een basale snelheid met een start- en een stoptijd. De gebruiker kan ten behoeve van een betere glucoseregulering verscheidene profielen in de pomp programmeren, met elk een verschillende basale snelheid, verdeeld over een periode van 24 uur.

**Basale insuline** - Continue insuline-infusie (in hoeveelheid per uur), automatisch toegediend door een insulinepomp, op basis van vooringestelde profielen en individueel ingestelde snelheden. De pomp dient een dagelijkse hoeveelheid insuline toe die de insulinebehoefte dekt tijdens perioden waarin niet gegeten wordt, bv. 's nachts en tussen de maaltijden in.

**Basale patronen** - De gebruiker kan maximaal drie verschillende patronen voor de toediening van basale insuline programmeren: standaard, A en B. Elk basaal patroon kan maximaal 48 basale snelheden bevatten.

**Basale snelheid** - De pompinstelling waarbij de pomp een continue hoeveelheid insuline afgeeft om de bloedglucosespiegel tussen de maaltijden in en tijdens de nacht stabiel te houden. De basale insuline bootst de insuline uit de alvleesklier na, waardoor aan de niet met voeding samenhangende insulinebehoefte wordt voldaan.

**BG** - Afkorting van bloedglucose

**Bolusinsuline** - Een dosis insuline voor het compenseren van een verwachte stijging van de bloedglucosespiegel (bv. na een maaltijd of tussendoortje) of voor het verlagen van een hoge bloedglucosespiegel tot de streefwaarde.

**CareLink® Personal** - Een online service die de verwerking van diabetesgegevens via internet mogelijk maakt.

**ComLink** - Een radiofrequente of RF-ontvanger voor het naar de computer downloaden van gegevens uit de Paradigm-pomp.

**Com-Station** - Een apparaat voor het naar de computer downloaden van gegevens uit de MiniMed 508-pomp en uit daarvoor geschikte glucosemeters van andere fabrikanten.

**Correctiebolus** - De hoeveelheid insuline die nodig is om een hoge bloedglucosespiegel te verlagen tot de streefwaarde.

**Correctiebolusfactor** - Geeft aan hoeveel uw bloedglucosespiegel wordt verlaagd door 1,0 eenheid insuline. Deze factor wordt gebruikt voor het berekenen van de correctiebolus bij

een hoge bloedglucosespiegel. (BG-waarde) – (Streef-BG) = X.  $X \div (\text{correctiebolusfactor}) = \text{correctiebolushoeveelheid}$ .

**Dual Wave® bolus** - Combinatie van een onmiddellijk toegediende normale bolus, gevolgd door een Square Wave-bolus. Het Square Wave-gedeelte wordt gelijkmatig over een langere periode toegediend.

**Easy Bolus™** - Toediening van een normale bolus met behulp van de knop Easy Bolus (Eenvoudige bolus) op de pomp.

**Equiv.ratio / EQ-ratio (Equivalenten-ratio)** - De hoeveelheid insuline die nodig is om één (1) equivalent aan koolhydraten te compenseren. (Zie ook KH-ratio.)

**Express Bolus** - Toediening van een bolus met behulp van de knop Express Bolus (Expresbolus) op de pomp.

**Gemiddeld absoluut afwijkingspercentage (GAA%)** - Een waarde voor de nauwkeurigheid van de kalibratie van de sensor op basis van BG-meterwaarden. Hoe lager de waarde, des te groter de kalibratienauwkeurigheid. De waarde voor GAA% (Engels: Mean Absolute Difference percentage of MAD%) wordt berekend door het verschil tussen kort na elkaar optredende SG- en BG-meterwaardes te delen door de BG-meterwaarde en vervolgens over alle gegevensparen te middelen.

**Handmatige (manuele) bolus** - Menukeuze in het BOLUSMENU; selecteerbaar wanneer de Bolus Wizard actief is. Een methode om een bolus te programmeren zonder de Bolus Wizard te gebruiken.

**HbA1c** - Geglycosyleerde hemoglobine

**HbA1c-test** - Hemoglobine A1C-test, voor evaluatie van de bloedglucoseregulering en de gemiddelde bloedglucosewaarden over een periode van 2 à 3 maanden.

**Hoog (glucosesensoralarm)** - De pomp activeert een alarm als de sensor aangeeft dat de sensorglucosewaarde gelijk aan of hoger is dan deze waarde. U kunt deze functie aan- of uitzetten.

**Hyperglykemie** - Verhoogde bloedglucosespiegel, vastgesteld op basis van meting van de bloedglucosewaarde, die al of niet gepaard kan gaan met een of meer van de volgende symptomen: misselijkheid, braken, wazig zien, hoofdpijn, buikkoliken, vaak en veel plassen, lethargie.

**Hypoglykemie** - Verlaagde bloedglucosespiegel, vastgesteld op basis van meting van de bloedglucosewaarde, die al of niet gepaard kan gaan met een of meer van de volgende symptomen: extreme honger, beven of trillen, transpiratie, 'dansend' beeld voor de ogen, licht gevoel in het hoofd, hoofdpijn, onduidelijk spreken, plotselinge stemmingswisselingen of persoonlijkheidsveranderingen.

**Infusieset** - Onderdelen voor het inbrengen en vastzetten van een onderhuidse canule, en voor het transporteren van insuline vanaf de pomp naar de inbrengplaats via een katheter.

**Insulineconcentratie** - De insulinersterkte of het insulintype dat de arts de gebruiker heeft voorgeschreven. De insulineconcentratie is van invloed op de snelheid waarmee de pomp de insuline moet toedienen. Als de insulineconcentratie van de gebruiker wordt gewijzigd, moeten de basale patronen en de maximale basaal en bolus opnieuw in de pomp worden geprogrammeerd.

**Insulinegevoeligheid** - De mate waarmee één eenheid insuline uw bloedglucosewaarde (BG) verlaagt (in mmol/l of mg/dl). (Bolus Wizard-gegevens.)

**ISIG** - Sensorwaarden die aangeven of de zenderelektronica naar behoren werkt. Als de ISIG-sensorwaarde lager dan 24,00 nA of hoger dan 29,00 nA is, neemt u contact op met de Helpline. Uw zender is mogelijk aan vervanging toe.

**Kal.-herin. (Kalibratieherinnering)** - De pomp activeert om de 12 uur automatisch de melding METER BG OM (plus een tijd) om aan te geven dat de huidige kalibratiewaarde niet meer geldig is. De waarde van Kal.-herin. is het gewenste tijdsverloop tussen de waarschuwing aan de gebruiker dat deze de kalibratie moet uitvoeren en het ongeldig worden van de kalibratiewaarde. Staat de waarde voor Kal.-herin. bijvoorbeeld ingesteld op 2 uur, dan verschijnt de melding METER BG OM dus 2 uur voordat kalibratie vereist is.

**Ketonentest** - Ketonen zijn een afvalproduct dat wordt gevormd wanneer het lichaam lichaamsvet moet verbranden in plaats van glucose, om aan de energiebehoefte te voldoen. Dat kan wijzen op een insulinetekort in het lichaam. Bij een ketonentest wordt de ketonenconcentratie in het bloed of de urine gemeten.

**KH** - Koolhydraat.

**KH-eenheden** - De gehanteerde maateenheid voor voeding bij gebruik van de Bolus Wizard. De voeding wordt ingevoerd in grammen (koolhydraten) of in equivalenten.

**KH-ratio (Koolhydraatratio)** - De hoeveelheid koolhydraten die wordt gecompenseerd door één eenheid insuline. (Zie ook Equiv.ratio / EQ-ratio.)

**Laag (glucosesensoralarm)** - De pomp activeert een alarm als de sensor aangeeft dat de sensorglucosewaarde gelijk aan of lager is dan deze waarde. U kunt deze functie aan- of uitzetten.

**Laag reservoir-waarschuwing** - Programmeerbaar alarm dat u waarschuwt wanneer ofwel een bepaald aantal eenheden over is in het reservoir, ofwel een bepaalde hoeveelheid tijd over is voordat het reservoir leeg is.

## Link

(1) Het aanzetten en instellen van de optie meter, waardoor de pomp met een BG-meter kan communiceren en bloedglucose-meetwaarden van de meter kan ontvangen.

(2) In deze software ook gebruikt voor het aanduiden van snelkoppelingen of hyperlinks. Als u op een hyperlink klikt, wordt u naar een andere plaats in de toepassing of op het internet geleid.

**Maaltijdbolus** - Een dosis insuline voor het compenseren van een verwachte stijging van de bloedglucosespiegel na een maaltijd.

**Max basaal** - De maximale hoeveelheid basale insuline die de pomp in één keer mag afgeven. (In te stellen door gebruiker.)

**Max bolus** - De maximale hoeveelheid bolusinsuline die de pomp in één keer mag afgeven. (In te stellen door gebruiker.)

**Meter** - Een medisch apparaat voor het bij benadering vaststellen van de glucoseconcentratie in het bloed. Een druppel bloed wordt op een wegwerp-teststrip aangebracht. De BG-meter leest de teststrip uit en berekent de bloedglucosewaarde. De meter geeft de waarde vervolgens weer in mmol/l of mg/dl.

**Normale bolus** - De onmiddellijke toediening van een bepaald aantal eenheden insuline.

**Oppervlakte onder curve (OOC)** - Indicatie van de totale omvang en duur van overschrijdingen (hyper en hypo) van de vooringestelde grenswaarden. Ook de frequentie van overschrijdingen wordt aangegeven. Door de weergave van de mate en de duur van overschrijdingen geeft de OOC een beeld van de ernst van gebeurtenissen.

**Optie meter** - Functie die de pomp in staat stelt bloedglucosewaarden van een BG-meter uit te lezen.

**Optie patronen** - Extra functie voor het programmeren van optionele basale snelheden (patroon A, patroon B), ter ondersteuning van activiteiten die geen deel uitmaken van de dagelijkse routine, maar wel behoren tot het levenspatroon. Het kan dan bijvoorbeeld gaan om een sport die eenmaal per week wordt beoefend, een verandering van het slaappatroon gedurende het weekend, of hormonale veranderingen tijdens de menstruatiecyclus.

**RF** - Radiofrequentie.

**Square Wave<sup>®</sup>-bolus** - Een bolus waarbij de insuline gelijkmatig verdeeld over een bepaalde periode (30 minuten tot 8 uur) wordt toegediend.

**Square Wave-gedeelte** - (Sq) Het tweede deel van een Dual Wave-bolus. Het Square Wave-gedeelte wordt gelijkmatig over een langere periode toegediend, nadat de toediening van het 'nu'-gedeelte is voltooid.

**Standaard patroon** - Het normale basale patroon, bedoeld voor de gewone dagelijkse activiteiten. Wanneer de optie patronen uit staat, gebruikt de pomp het standaard (basale) patroon.

**Stap** - Door de gebruiker in te stellen hoeveelheid insuline, die wordt gebruikt als maateenheid bij het toedienen van een Easy Bolus (Eenvoudige bolus).

**Stoppen** - Functie die alle vormen van insulinetoediening stopzet. Elke actieve toediening van bolus- en/of vulhoeveelheden wordt geannuleerd. De basale toediening wordt weer hervat na het herstarten van de pomp.

**Tijdel.** - Tijdelijk(e).

**Tijdelijke basaal (Tijd. basl / TijdBsl)** - Tijdelijke, eenmalige basale insuline, met een gespecificeerde hoeveelheid en tijdsduur. Gebruikt ter ondersteuning van speciale activiteiten of situaties die geen deel uitmaken van de normale dagelijkse routine.

**Uploaden** - Het proces waarbij pomp- of metergegevens worden verzonden naar de CareLink® Personal-server.

**Zender-ID** - Het serienummer van de zender die momenteel in gebruik is.

# Index

## A

Adherence (Therapietrouw), rapport  
  Informatie 45

Afdrukken  
  Rapporten 43

Algemene voorkeuren  
  Instellen 13

Apparaatgegevens  
  Gegevens uitlezen van  
    CareLink Personal 23

  Uitlezen uit een patiëntenapparaat 35

  Verbinding maken met  
    CareLink Personal 22, 23

    Bestaande account 22

    Uitnodiging per e-mail 23

Apparaatgegevens exporteren 46

Apparaatgegevens uitlezen  
  Nieuwe gegevens voor rapportage 40

  Van CareLink Personal 23

  Verbinding maken met  
    CareLink Personal 22, 23

    Bestaande account 22

    Uitnodiging per e-mail 23

Apparaten  
  Aansluiten op computer 25, 26, 27

    Computeraansluitingen, serieel 26

    Optionele componenten, ComLink 27

    Overzicht 26

  Activeren 34

  Bestellen 5

  Controleren of er gegevens voor  
    rapportage zijn 40

  Deactiveren 34

  Gegevens exporteren 46

  Gegevens uitlezen 35, 40

    Nieuwe gegevens voor rapportage 40

  Ondersteund 2, 3, 4, 5

    ComLink 4

    Com-Station 4

    Glucosemeters 3

    Insulinepompen 3

    Meterkabel 4, 5

  Ondersteund door CareLink Pro 2

  Opslaan in het systeem 33, 34

    Activeren 34

    Deactiveren 34

  Selecteren voor rapportage 39

  Toevoegen aan het systeem 29, 31

    Guardian-monitor 29

    Meters 31

    Pompen 29

  Verwijderen uit het systeem 34

  Wissen 34

Apparaten aan het systeem toevoegen 29

Apparaten aansluiten op computer 25

  Computeraansluitingen 26

    Serieel 26

    USB 26

  Kabels 26

  Meteropties 25

  Optionele componenten 27

    ComLink 27

  Overzicht 26

Apparaten activeren 34

Apparaten deactiveren 34

## B

Back-up van gegevensbestand maken 49

Basistaken van CareLink Pro 8

Bayer Ascensia® DEX®

  Vergelijkbare apparaten 4

Bayer Ascensia ELITE™ XL

  Vergelijkbare apparaten 4

Bericht van software-updates ontvangen 48

Bestaande CareLink Personal-account

  Verbinding maken 22

Bestellen

  Apparaten 5

  Medtronic MiniMed-producten 5

  Meters 5

  Paradigm Link 5

  Pompen 5

Beveiligingsfuncties van CareLink Pro 2

## C

- CareLink Personal
  - Gegevens uitlezen 23
  - Verbinding maken met een account 22, 23
    - Bestaande account 22
    - Uitnodiging per e-mail 23
- CareLink Pro openen 9
  - Inloggen 9
  - Wachtwoord invoeren 9
- ComLink 4, 27
- Com-Station 4
- Contra-indicaties 6
- Controleren
  - Beschikbaarheid gegevens voor rapportage 40
- CSV-bestanden
  - Apparaatgegevens exporteren 46

## D

- Daily Detail (Dagdetails), rapport
  - Informatie 46
- Dashboard and Episode Summary (Dashboard en Episode-samenvatting)
  - Informatie 44
- Datakabel 4
- Device Settings Snapshot (Momentopname apparaatinstellingen)
  - Informatie 46
- Door CareLink Pro ondersteunde communicatieapparaten 4

## E

- E-mail uitnodiging voor een CareLink Personal-account 23

## F

- Functie Guide Me (Uitleg) 11
- Functies van CareLink Pro 1
  - Beveiliging 2

## G

- Gebruikersinterface
  - Guide Me (Uitleg) 11
  - Navigeren 9
  - Taakbalk 10
- Gebruiksaanwijzing
  - Conventies 5
  - Overige documentatie 2
- Gebruiksindicaties 6
- Gegevens van een patiëntenapparaat uitlezen 35

- Gegevensbestand
  - Reservekopie maken 49
  - Reservekopie terugzetten 50
- Gegevensbestand herstellen 50
- Gewenste datums
  - Selecteren voor rapportage 43
- Globale systeemvoorkeuren
  - Instellen 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
  - Algemene voorkeuren 13
  - Voorkeursinstellingen Open Patient (Patiënt openen), gegevens selecteren 16
  - Voorkeursinstellingen Patient Lookup (Patiënt zoeken) 16
  - Voorkeursinstellingen Patient Lookup (Patiënt zoeken), volgorde kolommen wijzigen 17
  - Voorkeursinstellingen patiëntprofiel 14
  - Voorkeursinstellingen patiëntprofiel, aangepast veld toevoegen 15
  - Voorkeursinstellingen patiëntprofiel, gegevensvelden selecteren 15
  - Voorkeursinstellingen patiëntprofiel, volgorde velden wijzigen 16
  - Voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten), gegevens selecteren 18
  - Voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten), volgorde kolommen wijzigen 19
- Uitleg 13
- Guardian-monitor
  - Toevoegen aan het systeem 29
- Guardian-monitor aan het systeem toevoegen 29
- Guardian-monitoren
  - Deactiveren 34

## H

- Hardware-aansluitingen 25
  - Computeraansluitingen 26
    - Serieel 26
    - USB 26
  - Kabels 26
  - Meteropties 25
  - Optionele componenten 27
    - ComLink 27
  - Overzicht 26
  - USB 26
- HelpLine, contact opnemen 2
- Hoe u deze handleiding gebruikt 5
- Hoofdfuncties van CareLink Pro 1

## I

- Inloggen
  - Op CareLink Pro 9
- Instellingen
  - Controleren voor rapporten 41



## K

- Kabels voor het aansluiten van apparaten op computer
  - Serieel 26
  - USB 26

## L

- Logbook (Logboek), rapport Informatie 46

## M

- Medtronic MiniMed-producten
  - Bestellen 5
- Merk meter
  - Vergelijkbare apparaten 5
- Meter aan het systeem toevoegen 31
  - Vergelijkbaar merk meter 4
- Meterkabel 4
- Meters
  - Aansluiten op computer 25, 26, 27
    - Computeraansluitingen, serieel 26
    - Computeraansluitingen, USB 26
    - Optionele componenten, ComLink 27
  - Activeren 34
  - Bestellen 5
  - Deactiveren 34
  - Gegevens uitlezen 35
  - Ondersteund 3
  - Opties voor communicatie met computer 25
  - Toevoegen aan het systeem 31
  - Wissen 34

## N

- Navigatiebalk
  - Werkruimtes 9
- Navigeren
  - Werkruimtes 9
- Navigeren met de CareLink Pro-gebruikersinterface 9

## O

- Ondersteunde apparaten 2
  - ComLink 4
  - Communicatieapparaten 4
  - Com-Station 4
  - Glucosemeters 3, 5
    - Vergelijkbare apparaten 5
  - Insulinepompen 3
  - Meterkabel 4
- Ondersteunde communicatieapparaten 2
- Ondersteunde datakabel 5
- Ondersteunde glucosemeters 2

- Ondersteunde glucosemeters door CareLink Pro 3
- Ondersteunde insulinepompen 2, 3
- Ondersteunde insulinepompen door CareLink Pro 3
- Ondersteunde meterkabel 4, 5
- Ondersteunde meters 2
- Ondersteunde pompen 2
- Online-apparaatgegevens
  - Gegevens uitlezen 23
  - Verbinding maken met
    - CareLink Personal 22, 23
    - Bestaande account 22
    - Uitnodiging per e-mail 23
- Openen
  - Werkruimte Reports (Rapporten) 38
- Opslaan
  - Rapporten 43
- Optionele apparaten voor communicatie met de computer 27
- Overige documentatie 2
- Overzicht CareLink Pro 1

## P

- Paradigm Link
  - Bestellen 5
- Patiënt toevoegen 21
- Patiëntenapparaten aan het systeem toevoegen
  - Guardian-monitor 29
  - Meters 31
  - Pompen 29
- Patiëntenapparaten in het systeem opslaan 33
  - Activeren 34
  - Deactiveren 34
- Patiëntenapparaten uit het systeem verwijderen 34
- Patiëntprofielen
  - Bewerken 21
  - Openen 12
  - Opstellen 21
  - Sluiten 12
- Patiëntprofielen aanmaken 21
- Patiëntprofielen bewerken 21
- Patiëntprofielen openen 12
- Patiëntprofielen sluiten 12
- Pc
  - Apparaten aansluiten 25, 26, 27
    - Computeraansluitingen, serieel 26
    - Computeraansluitingen, USB 26
    - Optionele componenten, ComLink 27
  - Overzicht 26
- Pictogrammen 55
- Pomp aan het systeem toevoegen 29

- Pompen
  - Aansluiten op computer 25, 26, 27
    - Computeraansluitingen, serieel 26
    - Computeraansluitingen, USB 26
    - Optionele componenten, ComLink 27
    - Voorbeeld 26
  - Activeren 34
  - Bestellen 5
  - Communicatie met de computer 35, 40
    - Richtlijnen 35, 40
  - Deactiveren 34
  - Gegevens uitlezen 35
  - Ondersteund 3
  - Toevoegen aan het systeem 29
  - Wissen 34
- Preview
  - Rapporten 43
- Primaire taken van CareLink Pro 8
- Problemen oplossen 51
- Product
  - Overzicht 1
- Profielen
  - Bewerken 21
  - Openen 12
  - Opstellen 21
  - Sluiten 12

## R

- Rapport Sensor & Meter Overview  
(Overzicht Sensor & Meter)
  - Informatie 45
- Rapportageperiode
  - Selecteren 38
- Rapporten 44
  - Adherence (Therapietrouw), rapport 45
  - Afdrukken 43
  - Daily Detail (Dagdetails), rapport 46
  - Dashboard and Episode Summary  
(Dashboard en Episode-samenvatting) 44
  - Device Settings Snapshot  
(Momentopname  
apparaatinstellingen) 46
  - Informatie 44, 45, 46
    - Adherence (Therapietrouw),  
rapport 45
    - Daily Detail (Dagdetails), rapport 46
    - Dashboard and Episode Summary  
(Dashboard en Episode-samenvatting) 44
    - Device Settings Snapshot  
(Momentopname  
apparaatinstellingen) 46
    - Logboek (Logboek), rapport 46
    - Rapport Sensor & Meter Overview  
(Overzicht Sensor & Meter) 45
  - Logboek (Logboek), rapport 46
  - Opslaan 43

- Opstellen 38, 39, 40, 41, 43
  - Afdrukken 43
  - Apparaten selecteren 39
  - Controleren of er apparaatgegevens  
zijn 40
  - Instellingen controleren 41
  - Nieuwe apparaatgegevens ophalen 40
  - Opslaan 43
  - Preview 43
  - Rapportageperiode selecteren 38
  - Rapportsoort en gewenste datums  
selecteren 43
  - Werkruimte Reports (Rapporten)  
openen 38
  - Preview 43
  - Rapport Sensor & Meter Overview  
(Overzicht Sensor & Meter) 45
  - Uitleg 44
  - Zelf creëren 46
- Rapporten genereren 43
  - Afdrukken 43
  - Opslaan 43
  - Preview 43
- Rapporten opstellen 38
  - Afdrukken 43
  - Apparaten selecteren 39
  - Controleren of er apparaatgegevens  
zijn 40
  - Nieuwe apparaatgegevens ophalen 40
  - Opslaan 43
  - Preview 43
  - Rapportageperiode selecteren 38
  - Rapportinstellingen controleren 41
  - Rapportsoort en gewenste datums  
selecteren 43
  - Uw eigen rapporten aanmaken 46
  - Werkruimte Reports (Rapporten)  
openen 38
- Rapportenschermb  
Overzicht 37
- Rapportinstellingen
  - Controleren 41
- Rapportinstellingen controleren 41
- Rapportsoort
  - Selecteren voor rapportage 43
- Referentiedocumentatie bij deze  
gebruiksaanwijzing 2
- Reservekopie van gegevensbestand  
maken 49

## S

- Selecteren
  - Apparaten voor rapportage 39
  - Rapportageperiode 38
  - Rapportsoort en gewenste datums 43
- Seriële aansluitingen 26
- Software starten 9
  - Inloggen 9
  - Wachtwoord invoeren 9
- Software-updates 48

- Software-updates downloaden 48
- Symbolen 55
- Systeemvoorkeuren
  - Instellen 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
  - Algemene voorkeuren 13
  - Voorkeursinstellingen Open Patient (Patiënt openen), gegevens selecteren 16
  - Voorkeursinstellingen Patient Lookup (Patiënt zoeken) 16
  - Voorkeursinstellingen Patient Lookup (Patiënt zoeken), volgorde kolommen wijzigen 17
  - Voorkeursinstellingen patiëntprofiel 14
  - Voorkeursinstellingen patiëntprofiel, aangepast veld toevoegen 15
  - Voorkeursinstellingen patiëntprofiel, gegevensvelden selecteren 15
  - Voorkeursinstellingen patiëntprofiel, volgorde velden wijzigen 16
  - Voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten) 17
  - Voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten), gegevens selecteren 18
  - Voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten), volgorde kolommen wijzigen 19
- Uitleg 13

## T

- Taakbalk van CareLink Pro
  - Toetsen 10
- Toetsen op de taakbalk 10

## U

- Uitleg bij rapporten 44
  - Adherence (Therapietrouw), rapport 45
  - Daily Detail (Dagdetails), rapport 46
  - Dashboard and Episode Summary (Dashboard en Episode-samenvatting) 44
  - Device Settings Snapshot (Momentopname apparaatinstellingen) 46
  - Logbook (Logboek), rapport 46
  - Rapport Sensor & Meter Overview (Overzicht Sensor & Meter) 45
- USB-aansluitingen 26

## V

- Veiligheid 6
- Veiligheidsinformatie voor de gebruiker
  - Contra-indicaties 6
  - Gebruiksindicaties 6
  - Waarschuwingen 6

- Verbinding maken met CareLink Personal-accounts 22
  - Bestaande account 22
  - Gegevens uitlezen 23
  - Uitnodiging per e-mail 23
- Vergelijkbare apparaten
  - Ander merk meter 4
- Voorkeuren
  - Systeem 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
    - Instellen 13
    - Instellen, algemene voorkeuren 13
    - Instellen, voorkeursinstellingen Open Patient (Patiënt openen), gegevens selecteren 16
    - Instellen, voorkeursinstellingen Patient Lookup (Patiënt zoeken) 16
    - Instellen, voorkeursinstellingen Patient Lookup (Patiënt zoeken), volgorde kolommen wijzigen 17
    - Instellen, voorkeursinstellingen patiëntprofiel 14
    - Instellen, voorkeursinstellingen patiëntprofiel, aangepast veld toevoegen 15
    - Instellen, voorkeursinstellingen patiëntprofiel, gegevensvelden selecteren 15
    - Instellen, voorkeursinstellingen patiëntprofiel, volgorde velden wijzigen 16
    - Instellen, voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten) 17
    - Instellen, voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten), gegevens selecteren 18
    - Instellen, voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten), volgorde kolommen wijzigen 19
  - Uitleg 13
- Voorkeursinstellingen Open Patient (Patiënt openen)
  - Instellen 16
    - Gegevens selecteren 16
- Voorkeursinstellingen Patient Lookup (Patiënt zoeken)
  - Instellen 17
    - Volgorde kolommen wijzigen 17
- Voorkeursinstellingen patiëntprofiel
  - Instellen 14, 15, 16
    - Aangepast veld toevoegen 15
    - Gegevensvelden selecteren 15
    - Volgorde velden wijzigen 16
- Voorkeursinstellingen Report Generation (Rapporten)
  - Instellen 17, 18, 19
    - Gegevens selecteren 18
    - Volgorde kolommen wijzigen 19

## W

- Waarschuwingen 6

- Wachtwoord
  - Invoeren voor CareLink Pro 9
- Werkruimte Devices (Apparaten)
  - Apparaatgegevens uitlezen 35
  - Apparaten opslaan 33, 34
    - Activeren 34
    - Deactiveren 34
  - Apparaten toevoegen 29, 31
    - Guardian-monitor 29
    - Meters 31
    - Pompen 29
  - Apparaten verwijderen 34
- Werkruimtes 9